



RXTREM Julbo

Les verres Julbo 100 % adaptés à votre vue !

Avec RXTrem, profitez du meilleur de la correction solaire optique pour aller au bout du monde. En unifocal ou progressif, RXTrem s'adapte parfaitement à la forme galbée des montures et offre un confort de vision total sous tous les angles. Photochromiques, polarisants et anti-buée, les verres RXTrem Caméléon sont parfaitement adaptés à la montagne et aux déserts, pour vous emmener encore plus loin dans vos aventures.

**CE
N'EST PAS
VOTRE VUE QUI
VOUS ARRÊTERA !**

OPTICIEN
Guy
Mauroit

Opticien Guy Mauroit
Watermael Shopping Keym
Place Eugène Keym, 77 à 1170 Bruxelles
www.opticienguymauroit.be

02 660 06 74

Julbo
The world needs your vision

1170

www.watermael-boitsfort.be
www.watermaal-bosvoorde.be

le magazine de Watermael-Boitsfort
de periodiek van Watermaal-Bosvoorde

« La Sapinière » a 100 ans !
« La Sapinière » is 100 jaar oud!



N° 02-2013 – Périodique officiel d'information de la commune de Watermael-Boitsfort – Juin – Juillet – Août 2013
N° 02-2013 – Officieel periodiek van de gemeente Watermaal-Bosvoorde – Juni – Juli – Augustus 2013

NOUVEAU

Barbara

OUVRE UNE LINGERIE AU SHOPPING DE WATERMAEL



Barbara

SHOPPING PLACE KEYM – 02/675.12.24

ET TOUJOURS VOTRE LINGERIE *Barbara*

AU 2 SQUARE DES LATINS

À 1050 – IXELLES (PRÈS DE L'ULB)



Chères habitantes, Chers habitants,

Merci pour vos réactions enthousiastes après la distribution de votre nouveau journal communal. Merci aussi pour vos suggestions et remarques. Nous en avons tenu compte pour améliorer la mise en page de ce second numéro.

Avec le retour des beaux jours, de nombreux chantiers ont fleuri à Watermael-Boitsfort. Indispensables, ils permettront de rendre notre commune plus belle et plus conviviale. Nous sommes conscients des désagréments passagers qu'ils vous occasionnent et tentons d'en minimiser la portée à chaque instant. Nous vous remercions pour votre patience !

A l'occasion de ces interventions sur la voirie, nous avons voulu vous présenter dans ce numéro les enjeux de l'égouttage en Région de Bruxelles-Capitale et singulièrement à Watermael-Boitsfort. Nous espérons qu'à la lecture de ce dossier vous mesurerez mieux l'importance que revêt la réfection des égouts et des autres interventions qui en découlent.

Nous laisserons ensuite la parole à Luc Boland, le papa de Lou, un garçon pas comme les autres, doté d'une force et d'un talent immense. Le clip de Lou, simplement intitulé « Lou je m'appelle Lou » a été visualisé plus de 475.000 fois sur Youtube. Il nous présentera l'actualité musicale de son fils et les activités de la Fondation Lou.

Nous nous intéresserons aussi de plus près à la mémoire de notre commune et au travail formidable d'Hisciwab, de Mémoire Vive et de l'Espace mémoire qui, ensemble, entretiennent la transmission de notre histoire aux jeunes générations.

Vous trouverez enfin dans ce numéro les informations utiles pour préparer vos vacances.

Bonne lecture et déjà bonnes vacances d'été.

Le collège des Bourgmestre et Echevins

Beste gemeentebewoonsters, beste gemeentebewoners,

Dank voor uw enthousiaste reacties op de uitgave van uw nieuw gemeenteblad. Dank ook voor uw opmerkingen en suggesties. U zult vaststellen dat wij er bij de opmaak van dit tweede nummer rekening mee hebben gehouden.

Het mooie weer komt eraan en tegelijkertijd ziet u in onze gemeente ook weer werven opduiken, een noodzakelijk kwaad willen wij onze gemeente nog mooier en gezelliger maken. Wij beseffen maar al te goed dat werven voor tijdelijk ongemak kunnen zorgen en wij proberen om deze hinder zoveel mogelijk in te dijken. Wij danken u voor uw geduld!

Er wordt veel aan het wegennet gewerkt en wij vonden dit het goede moment om u het belang van het rioleringsnet in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest – en meer bepaald in Watermaal-Bosvoorde – toe te lichten. Wij hopen dat het dossier in dit nummer u meer inzicht zal verstrekken in het waarom van de herstelwerken en de daaruit voortvloeiende interventies.

Vervolgens laten wij Luc Boland aan het woord. Hij is de papa van Lou, een jongen die niet zoals de anderen is en die over een ontzaglijk talent en veel kracht beschikt. Lou heeft een clip gemaakt « Lou je m'appelle Lou » die al meer dan 475.000 keer op Youtube bekeken werd. Luc vertelt ons wat Lou met muziek doet en over de activiteiten van de Fondation Lou.

U weet dat wij het verleden van onze gemeente koesteren en we werpen dan ook even een blik op het fantastische werk dat Hisciwab en Het Centrum voor Lokale Geschiedenis samen verrichten om onze geschiedenis aan de komende generaties over te maken.

In dit nummer vindt U ook informatie betreffende de voorbereiding van uw vakantie.

Veel leesplezier en alvast een prettige zomervakantie!

Het college van Burgemeester en Schepenen



1170
N°2 – Juin 2013
Périodique officiel d'information de la
Commune de Watermael-Boitsfort
Edité par l'Asbl « Vivre à Watermael-Boitsfort »
Editeur responsable :
Olivier Deleuze, 1 place Gilson, 1170 Bruxelles
Photo Cover : Klaus Reimer

Coordination et rédaction : Frédérique Rouge,
T. 02.674.75.16,
information1170@wb.irisnet.be
Réalisation : Redline Communication
Publicité : Christophe Thienpont,
T. 0479.616.192
christophe@redline-communication.be

1170
Nr2 – Juni 2013
Officieel periodiek van de Gemeente
Watermaal-Bosvoorde
Bewerkt door Vzw
« Leven te Watermaal-Bosvoorde »
Verantwoordelijke Uitgever : Olivier Deleuze,
Gilsonplein 1, 1170 Brussel

Coördinatie en redactie : Frédérique Rouge,
T. 02.674.75.16, informatie1170@wb.irisnet.be
Realisatie : Redline Communication
Advertentie : Christophe Thienpont,
T. 0479.616.192
christophe@redline-communication.be
Photo Cover : Klaus Reimer

SOMMAIRE Inhoud

EDITO	3
AGENDA	5
TRAVAUX – WERKEN	6 - 9
RÉUNIONS DE QUARTIER WIJKVERGADERINGEN	12
PORTRAIT – MENSEN	14-15
FÊTES DE LA MUSIQUE – MUZIEKFEESTEN	16-17
VACANCES – VAKANTIES	19-20
VIE DANS LA COMMUNE LEVEN IN DE GEMEENTE	22-23
ACTUALITÉS – ACTUALITEITEN	25 & 28
CITOYENNETÉ – BURGERSCHAP	26-27 & 32
SOCIAL – SOCIAAL	30-31
TRIBUNE POLITIQUE – POLITIEKE TRIBUNE	35-36

AGENDA

INFORMATION/INFORMATIE

- 13/06** **Commune du commerce équitable**, réunion à 20h aux Ecuries de la Maison Haute, p. 32
FairTradeGemeente, infosessie om 20u, in de Stallingen van het Hooghuis, p. 32
- 20/06** **Rencontre avec la Stib à 20h**, maison communale 1er étage. Rens. service Mobilité, T. 02.674.74.32, p. 8
Openbare vergadering met de MIVB, om 20 uur in het gemeentehuis 1ste verdieping, Inl. Mobiliteit dienst, T. 02.674.74.32, p. 8
- 20/06** **Réunion d'information pour le voyage Seniors en Alsace (du 24 au 27/09) à 15h**, Maison communale, 1er étage, p. 25
Infosessie over het reis naar de Elzas (van 24 tot 27/09) voor Seniors om 15 uur in het Gemeentehuis 1ste verdieping, Gilsonplein 1, p. 25
- 27/06** **Réunion d'information sur le projet de construction de logements communaux rue du Loutrier**, 19h gare de Watermael, p. 32
Infosessie over een bouwproject van gemeentelijke woningen in de Ottervangerstraat om 19u aan het station van Watermaal, p. 32

LOISIRS/BELANGEN

- 15/06** **Brocante Duc – Pinson**
Rommelmarkt Hertogendreef – Vinkstraat
- 23/06** **Journée Portes ouvertes à l'académie de Musique et des Arts de la Scène**
Promenez-vous dans les locaux, venez voir les élèves de danse, théâtre et musique, en concert et spectacle et découvrez les possibilités de cours... Ambiance conviviale et festive !
De 14h à 19h au sein des locaux de l'Académie, 31 rue François Ruytinx
Opendeurdag muziekacademie, van 14 tot 19u, 31 F. Ruytinxstraat
- 29/06** **Brocante Dries – Elan**
Rommelmarkt Dries - Eland
- 11/07** **Feestdag van Vlaamse Gemeenschap, 11u**
Gemeentehuis 1^{ste} verdieping
Fête de la Communauté flamande, 11h
maison communale, 1^{er} étage

25/08 **Brocante « Archiducs » et animations médiévales**
Rommelmarkt Aartshertogenlaan en middeleeuwsche animaties

08/09 **Brocante «Trois Tilleuls»**
Rommelmarkt « Drie Linden »

CULTURE/CULTUUR

- 16/06** **12h/u Jazz au Marché/Jazz op Markt :** Duo Blues with Geneviève Dartevelle & Bob Christopher
- 21/06** **22/06** **23/06**
Fête de la musique, programme en p. 16
Muziekfeest, programma p. 17

29/06 **Spectacle Comédie Musicale**
Par les élèves de l'atelier théâtre - comédie musicale de l'Académie des Arts de la Scène, le 29 juin à 20h30 et le 30 juin 2013 à 16h aux Ecuries (place Gilson 3). Le prix d'entrée est de 5 euros, gratuit pour les moins de 12 ans. Rens. T. 02.673.76.97 du lundi au vendredi de 16h à 21h et le samedi de 9h à 14h.
Voorstelling muzikale komedie van de leerlingen van de academie voor toneelkunsten, 29/06 om 20u30 en 30/06 om 16u, in de Stallingen (Gilsonpl. 3). 5 €, kinderen onder 12 jaar gratis. Inlichtingen, T. 02.673.76.97.

07/07 **12h/u Jazz au Marché/Jazz op Markt :** Eighty One

10/07 **Bruxelles fait son cinéma « Les Femmes du bus 678 »**, 22h30, parking de la Maison Haute

24/08 **Concert rock « Archiducs » à 19h**
« Aartshertogen » : rock concert, om 19u.

Travaux

Une commune en chantier pour une meilleure qualité de vie

Entretien et rénovation de voiries ; aménagement de bassins d'orages pour lutter contre les inondations ; ouverture de trottoirs pour assurer une meilleure distribution d'eau, de gaz, d'électricité ou installation de câbles pour la téléphonie ou Internet ; aménagements urbains ; ou encore rénovation d'égouts vétustes...

Autant de contrariétés qui voient le jour dans nos quartiers avec le retour du printemps mais dont la nécessité améliore le quotidien de chacun d'entre nous. Tour d'horizon des travaux à Watermael-Boitsfort.

Hydrobru, l'intercommunale de distribution d'eau potable et d'assainissement des eaux usées en Région de Bruxelles-Capitale, est confrontée au mauvais état de son réseau d'égouttage ce qui provoque régulièrement des effondrements de voiries. L'ampleur du problème est telle que certains tronçons doivent être rénovés sans délai. Sur l'ensemble de la Région bruxelloise, ce sont pas moins de 1,5 milliards d'euros qui sont prévus pour la rénovation des 450 km d'égouts bruxellois en mauvais état. C'est un chantier pharaonique, qui durera 20 ans !

Vétusté des égouts, imperméabilisation croissante des sols et insuffisance de bassins d'orages concourent, entre autres, aux inondations dans plusieurs communes, dont la nôtre.

LES INONDATIONS, LE POINT SUR LA QUESTION

Lors de gros orages, la Région de Bruxelles-Capitale est régulièrement victime d'inondations. Les parties basses de la région sont les plus vulnérables, comme les vallées de la Woluwe ou du Watermaelbeek. Nous avons tous encore à l'esprit les inondations dans les rues des Bégonias, des Pêcheres, Bien-Faire et place Keym, en août 2011.

La densité de la population et l'imperméabilisation du sol accentuent

les effets des inondations. A certains endroits de la Région, la population a augmenté de 200%. Parallèlement, l'imperméabilisation des sols liée, entre autres, à l'asphaltage sur l'ensemble du territoire régional, a doublé, passant de 18% à 37%...

Pour parer à ces catastrophes, la ministre bruxelloise chargée de l'Environnement, de l'Energie et de la Politique de l'Eau, a développé dès 2008 un Plan Pluie. La construction de deux bassins d'orage est une des solutions retenue suite à une étude hydrologique dans notre commune. Ces bassins complèteront un réseau plus large de bassins construits ou à construire ailleurs dans la Vallée de la Woluwe, à Auderghem, Woluwe-Saint-Pierre et Woluwe-Saint-Lambert.

La réhabilitation des ruisseaux et des zones humides naturelles, par Bruxelles Environnement, contribue également à l'effort dans cette vallée.

DEUX NOUVEAUX BASSINS D'ORAGE

Hydrobru a confié à Vivaqua la conception et la gestion opérationnelle de deux bassins d'orage. Le premier sera construit au coin de la rue des Bégonias et de l'avenue du Martin-Pêcheur ; le second, en-dessous de la plaine de jeux située au coin de la rue du Bien-Faire, de l'avenue Emile Van Becelaere et de la rue Gratès. Ces travaux débuteront fin 2013 et dureront près de 2 ans. En cas de fortes précipitations, ils joueront un rôle de tampon bien nécessaire pour empêcher les inondations des habitations voisines.



Pour déterminer leur capacité (4.000 m³ chacun), Vivaqua a procédé à des simulations hydrauliques basées sur les caractéristiques du réseau et sur les statistiques pluviométriques de l'Institut Royal Météorologique. Pour s'assurer du suivi de ces chantiers très particuliers, le Collège a décidé de s'adjoindre la coopération indépendante d'un hydraulicien spécialisé dans ce type de travaux...

SOLUTIONS PREVENTIVES

Hydrobru propose depuis peu un service de prévention en matière d'inondations ayant pour objectif de fournir une guidance technique aux riverains qui en sont victimes. Ce service est destiné aux personnes dont l'immeuble a été exposé à une ou plusieurs inondations d'importance significative. Nous vous invitons à prendre contact avec le service des Travaux publics pour de plus amples renseignements, **T. 02.674.74.08**.

Au niveau urbanistique, la commune de Watermael-Boitsfort encourage plusieurs techniques préventives pour stocker temporairement l'eau de pluie et réduire ainsi son impact.

C'est le cas notamment des toitures vertes qui, utilisées sur toit plat ou faiblement incliné, jouent le rôle d'une éponge et ralentissent ainsi le débit d'écoulement des eaux vers l'égout. Cette technique écologique est soit imposée soit encouragée à Watermael-Boitsfort lors de toute demande de permis. Autre exemple : les citernes d'eau de pluie, qui permettent à la fois la constitution d'une réserve d'eau pour les toilettes et le jardin, mais aussi la création d'un tampon supplémen-

taire entre le toit et le réseau d'égout. Notre commune encourage leur rénovation et en impose lors de la construction de nouvelles habitations. Les eaux de ruissellement peuvent aussi être stockées dans des fossés peu profonds, appelés noues, répartis sur le terrain. Cette technique est réalisable dans de nouveaux quartiers, où les noues peuvent être pensées dès le début du projet. Enfin, les parkings asphaltés sont aussi un cauchemar écologique en cas d'orage, c'est la raison pour laquelle Watermael-Boitsfort impose un revêtement perméable lors de rénovations de ce type d'espace.

NOTRE RESEAU D'EGOUT VIEILLIT ET DOIT ETRE REMPLACE

Comme dans les autres communes bruxelloises, une bonne partie des égouts de notre commune doit être réparée ou remplacée. Face à la situation critique dans certains quartiers, le Collège des Bourgmestre et échevins a fait le choix d'améliorer le réseau d'égouttage très rapidement et d'agir partout où les interventions d'Hydrobru sont possibles.

UNE OUVERTURE DE VOIRIE AU CAS PAR CAS

Concrètement, les interventions dans le réseau d'égouttage ont lieu dans trois cas, sans compter les petites réparations ponctuelles :

- lorsqu'un projet de rénovation de l'entièreté d'une rue est développé par la commune. Dans ce cas, le service des Travaux publics demande à Vivaqua d'intervenir préalablement à l'aménagement de la voirie. C'est

actuellement le cas dans le tronçon central de l'avenue Emile Van Becelaere et sur la place Payfa-Fosséprez ;

- lorsque Vivaqua doit absolument entretenir le réseau qu'elle gère et constate par ses investigations que les égouts nécessitent une intervention. La rue des Bégonias, la rue Middelbourg et la rue Major Brück ont été ouvertes dans ce cas précis. L'avenue de la Fauconnerie sera le prochain chantier important de ce type;
- lorsque des zones de la commune ne sont pas raccordées à l'égout : les cités du Logis et du Floréal, l'avenue du Geai et une petite partie de la rue des Brebis notamment.

Ces chantiers impliquent des désagréments qui touchent les habitants: interdiction de stationner, mise en place de déviation, permutation du sens de la circulation dans certaines rues, commerces difficilement accessibles, etc. Les agents spécialisés des services des Travaux Publics et de la Mobilité tentent de minimiser l'importance de ces désagréments à chaque instant en suivant les chantiers au plus près et en favorisant la coordination entre les entrepreneurs, Vivaqua, la STIB et la police. Nous gardons toutefois à l'esprit que cet inconfort temporaire concourt à terme à une plus grande sécurité, un meilleur environnement et partant, une meilleure qualité de vie pour toutes les habitantes et tous les habitants. ■

TOITURE VERTE ET CITERNE D'EAU DE PLUIE : FAITES APPEL AUX PRIMES DE LA RÉGION

- une « prime à la rénovation » pour la réparation, le remplacement ou le placement d'une citerne à eau de pluie d'une capacité minimale de 1.000 litres par logement, ainsi que le placement d'une pompe et le raccordement, au minimum, à une chasse de WC.
- une « prime énergie » : pour l'installation d'une toiture verte extensive ou intensive isolée.
- **Primes "rénovation" :**
asbl Centre Urbain – 02.219.40.60
www.curbain.be
- **Primes "Energie"**
Bruxelles Environnement
02.775.75.75
www.bruxellesenvironnement.be





RÉAMÉNAGEMENT DU CENTRE DE BOITSFORT

Le chantier de réaménagement de la place Andrée Payfa-Fosséprez a débuté en avril dernier. L'objectif de ces travaux est de supprimer les rails de tram devenus inutiles suite à la prolongation de la ligne 94 et de réorganiser les circulations et le stationnement sur et aux alentours de la place.

Un parvis sera également créé à hauteur de l'académie des Beaux-Arts et les cheminements piétons et cyclistes seront réorganisés et sécurisés. Le projet prévoit la plantation d'une dizaine d'arbres d'alignement – des platanes – tout au long du trottoir bordant l'académie et la maison des jeunes.

A l'occasion de ces travaux, le carrefour formé par la rue de l'Hospice communal, la rue des Trois Tilleuls et la rue Major Brück sera sécurisé par un plateau traversant. Autre particularité du réaménagement: la commune a souhaité maintenir le tronçon des rails de tram situé entre le parking de la place et la plaine de jeux. Un ancien tram y a été installé et sera reconverti en friterie. Son ouverture est prévue dans le courant de l'été.

Nous mettons tout en œuvre pour limiter les périodes d'inaccessibilité du parking de la place occasionnées par ce chantier. Des déviations sont malheureusement indispensables lors de certaines phases du chantier. ■

POUR UN MEILLEUR SERVICE DE TRANSPORT EN COMMUN



Watermael-Boitsfort est desservie par plusieurs lignes de bus et une ligne de tram. Les autorités communales sont régulièrement interpellées par les habitants concernant le fonctionnement de la STIB. Afin de faire le point sur ces questions, nous organisons une réunion publique avec les responsables de la STIB. Ce sera également l'occasion d'évoquer les projets de développement du réseau pour les prochaines années.

Cette rencontre aura lieu le **20 juin à 20h** à la Maison communale (salle du conseil, 1er étage).

Renseignements complémentaires, service Mobilité, T. 02.674.74.32, mobilite1170@wb.irisnet.be

FIX MY STREET

Fix My Street est une application qui permet aux citoyens de signaler des problèmes dans l'espace public, tant sur les voiries communales que régionales. Un trou dans la chaussée, un trottoir endommagé, des marquages au sol en mauvais état, une piste cyclable peu visible... toutes ces déficiences peuvent désormais être signalées à la commune via son smartphone ou le site Internet <http://fixmystreet.irisnet.be>. L'administration communale, une fois informée, mettra tout en œuvre pour intervenir concrètement et faire en sorte que ces désagréments appartiennent rapidement au passé.

Il s'agit donc d'une aide pour localiser et décrire les dégradations mais surtout d'un outil qui informe les citoyens et les administrations à chaque étape clef de la résolution de l'incident.

Fix My Street est une initiative de Bruxelles-Mobilité en collaboration avec le Centre informatique pour la Région bruxelloise et les communes participantes.

Plus d'infos : fixmystreet.irisnet.be



HERINRICHTING VAN BOSVOORDE CENTRUM

In april ging de werf voor de herinrichting van het Andrée Payfa-Fosséprezplein van start. Hier worden de tramrails uitgebroken omdat deze na de verlenging van lijn 94 geen zin meer hebben. Ook de verkeersstroom en de parkeermogelijkheden rond het plein worden herzien. Ter hoogte van de academie voor Schone Kunsten komt er een voorplein en de paden voor voetgangers en fietsers worden beter en veiliger gemaakt. Daarnaast worden er een tiental nieuwe laanbomen, met name platanes, langs het voetpad aan de academie en het jeugdhuis geplant.

Op het kruispunt van de Drie Linden-, de Major Brück- en de Gemeentelijke Godshuisstraat wordt een verkeersplateau aangelegd. Andere bijzonderheid van deze herinrichtingswerken: de gemeente wenst de tramrails tussen de parking op het plein en het speelpleintje behouden. Hier komt een oude tram die als frietkraam ingericht wordt. De opening is voor de zomermaanden voorzien. Wij doen al het mogelijke om de parkeergelegenheid op het plein tijdens de werf zo veel mogelijk te behouden.

Deze werf zal wel af en toe wegomleidingen veroorzaken. ■

EEN BETERE DIENSTVERLENING VAN HET OPENBAAR VERVOER



In Watermaal-Bosvoorden en ook een tram. Regelmatig worden de gemeentelijke instellingen door inwoners over de MIVB geïnterpelleerd. Teneinde deze zaken op punt te stellen, organiseren wij een openbare vergadering met de verantwoordelijken van de MIVB. Dit leek ons ook het gepaste geschikte moment om de ontwikkeling van het netwerk voor de komende jaren voor te stellen. Deze bijeenkomst zal op **20 juni om 20 uur** in het Hooghuis plaats vinden (Raadszaal, 1ste verdieping). **Bijkomende inlichtingen op de dienst Mobiliteit, T. 02.674.74.32, mobiliteit1170@wb.irisnet.be**

FIX MY STREET

Fix My Street is een app waarmee de burger alle problemen kan melden die hij vaststelt op de openbare ruimte, zowel op het gemeentelijk als op het gewestelijk wegennet. Een put in de weg, een beschadigd wegdek, een verzakking, een verdwenen markering, een slecht zichtbare fietsmarkering op de grond... Deze mankementen kunnen dan aan de gemeente worden gemeld via smartphone of op de Internetsite <http://fixmystreet.irisnet.be>. Zodra het gemeentelijk bestuur op de hoogte is, zal de dienst alle nodige stappen ondernemen om ervoor te zorgen dat deze ongemakken zo snel mogelijk verholpen worden.

Het gaat dus om een hulpmiddel om deze mankementen te lokaliseren en te beschrijven, maar het is vooral een instrument dat de burgers en het bestuur op de hoogte houdt over elke belangrijke fase bij het oplossen van het incident.

Fix My Street is een initiatief van Mobil-Brussel in samenwerking met het informaticacentrum voor het Brussels Gewest en de deelnemende gemeenten. ■

Meer info: fixmystreet.irisnet.be

Werken

Een gemeente vol werven op weg naar een betere levenskwaliteit

Onderhoud en renovatie van het openbare wegennet: aanleg van stormbekkens tegen overstromingen; voetpaden openleggen voor een betere water-, gas-, of elektriciteitsverdeling of voor het leggen van telefoon- of internetkabels; stedenbouwkundige aanlegwerken; renovatie van verouderde rioleringen...



Bij de intrede van de lente komen talrijke mankementen aan het licht en die moeten uiteraard worden hersteld. Overzicht van de werken in Watermaal-Bosvoorde.

Hydrobru, de Brusselse intercommunale voor waterdistributie en sanering van afvalwater in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, wordt geconfronteerd met een rioleringsnet in slechte staat dat regelmatig tot straatverzakkingen leidt. Het probleem is zo dringend dat sommige delen zonder uitstel moeten worden hersteld. Voor het hele Brusselse Gewest betekent dit niet minder dan 1,5 miljard euro voor de renovatie van de 450 km Brusselse rioleringen die in slechte staat verkeren. Een taak de Farao's waardig en die 20 jaar in beslag zal nemen!

Verouderde rioleringen, toenemende ondoordringbaarheid van de bodem en ontoereikende stormbekkens zijn enkele van de talrijke oorzaken van de overstromingen die in tal van gemeenten – en ook bij ons – optreden.

STAND VAN ZAKEN INZAKE DE OVERSTROMINGEN

Tijdens grote onweders wordt het Brussels Hoofdstedelijk Gewest regelmatig overstroomd en hierbij zijn de lager gelegen delen van de regio, zoals de Woluwe- of de Watermaelbeekvallei het meest kwetsbaar. Iedereen denkt nog aan de overstromingen van de Begonia-, Visserij-, Bien-Fairestraten en het Keymplein in augustus 2011.

De bevolkingsdichtheid en de ondoordringbaarheid van de bodem versterken het effect van de overstromingen. Op sommige plaatsen van het Gewest is de bevolking met 200% gestegen. Tegelijkertijd gaat de ondoordringbaarheid van de bodem samen met, onder andere, de asfaltering van het gewestelijk grondgebied dat van 18% naar 37% gestegen is, een quasi verdubbeling...

Om deze natuurrampen het hoofd te bieden, heeft de Brusselse minister van Milieu, Energie en Water in 2008 een

Regenplan opgesteld. Na een studie van de waterbekkens van onze gemeente werd beslist om twee stormbekkens aan te leggen. Deze bekkens vormen een aanvulling op het netwerk van de bestaande of toekomstige bekkens in de Woluwevallei, in Oudergem, Sint-Pieters-Woluwe en Sint-Lambrechts-Woluwe. De tweede oplossing om het probleem in deze vallei te bestrijden is het herstellen van natuurlijke beken en moerassen, door Leefmilieu Brussel.

TWEE NIEUWE STORMBEKKENS

Hydrobru heeft aan Vivaqua het concept en het operationeel beheer van de twee stormbekkens toegewezen. Het eerste stormbekken wordt op de hoek van de Begoniastraat en de Ijsvogellaan gebouwd; het tweede onderaan het speelplein waar de Bien-Fairestraat, de Emile Van Becelaerelaan en de Gratesstraat samenkomen. Deze werken zullen einde 2013 van start gaan en ongeveer 2 jaar duren. Bij hevige regenval zullen deze stormbekkens als buffer fungeren en vermijden dat de naburige woningen blank komen te staan.

Teneinde hun capaciteit te bepalen (4.000 m³ elk), heeft Vivaqua hydraulische simulaties uitgevoerd gebaseerd op de karakteristieken van het netwerk en op de pluviometrische statistieken van het Koninklijk Meteorologisch Instituut. Voor de opvolging van deze zeer bijzondere werven heeft het College beslist een beroep te doen op een onafhankelijke waterloopkundig ingenieur gespecialiseerd in dit type werken.

PREVENTIEVE OPLOSSINGEN

Hydrobru heeft sinds kort een preventiedienst voor overstromingen. Deze geeft technische bijstand aan de omwonende slachtoffers en richt zich tot de bewoners van gebouwen die één of meerdere keren met ernstige overstromingen te kampen kregen. Voor meer inlichtingen verzoeken wij u contact op te nemen met de dienst Openbare Werken, T. 02 674 74 08.

Ook op stedenbouwkundig vlak wenst de gemeente Watermaal-Bosvoorde niet achterop te hinken en daarom moedigt zij meerdere preventieve technieken voor het tijdelijk opslaan van regenwater aan om zo de impact te beperken.

Zo zijn er de groendaken die, op een



vlak dak of een zwak hellend dak het water als een spons opslorpen. Dit vertraagt het waterdebiet naar de rioleringen. Deze ecologische techniek wordt in Watermaal-Bosvoorde opgelegd of aangemoedigd bij elke aanvraag voor een stedenbouwkundige vergunning. Een ander voorbeeld zijn de regenwatertonnen die tegelijkertijd een waterreserve voor het toilet en de tuin zijn maar ook bij zware regen een bijkomende buffer vormen tussen het opvangdak en de riolering. Onze gemeente moedigt hun renovatie aan en bij nieuwbouw zijn ze zelf verplicht. Het afvloeiingswater kan ook in ondiepe geulen, greppels genoemd verspreid over het terrein worden opgevangen. Deze techniek is geschikt voor nieuwe wijken, waar de greppels van bij het begin van het project worden aangelegd. Tot slot een woordje over geasfalteerde parkings die een ware ecologische verschrikking bij onweders betekenen. Dit is overigens de reden waarom Watermaal-Bosvoorde bij de renovatie van dit type ruimte een doordringbare bekleding oplegt.

ONS RIOLERINGSNET VEROUDEERT EN MOET WORDEN VERVANGEN

Net zoals in een groot aantal andere gemeenten van het Brussels Gewest moet ook in onze gemeente een groot deel van de rioleringen worden hersteld of vervangen. Gezien de kritieke toestand in sommige buurten heeft het college van burgemeester en schepenen ervoor gekozen om het rioleringsnet heel snel te vervangen en, overal op te treden waar interventies van Hydrobru mogelijk zijn.

IN WELKE GEVALLEN WORDT HET WEGDEK OPENGELEGD?

Naast de kleine punctuele herstelwerken

moeten er in concreto er in drie gevallen interventies in het rioleringsnet uitgevoerd worden:

- Als de gemeente beslist een volledige straat te renoveren. In dit geval vraagt de dienst Openbare Werken aan Vivaqua om de werken vóór de aanleg van het wegennet uit te voeren. Dit is momenteel het geval in het middelste deel van de Emile Van Becelaerelaan en op het Payfa-Fosséprezplein;
- Als Vivaqua, verantwoordelijke voor zowel beheer en onderhoud van het netwerk, bij een onderzoek ontdekt dat er interventies nodig zijn. Dit is het geval voor o.a. de Begonia-, de Middelburg en de Majoor Brückstraten. De eerstkomende werf die onder deze categorie volgt is de Valkerijstraat;
- als zones van de gemeente niet aan het rioleringsnetwerk aangesloten zijn zoals de tuinvijken Logis en Floreal, de Gaailaan en een klein deel van de Ooienstraat.

Deze werven veroorzaken een zeker ongemak voor de omwonenden: parkeerverbod, omleidingen, richtingsverandering in sommige straten, moeilijk bereikbare handelszaken enz. Het gespecialiseerd team van de diensten Openbare Werken en Mobiliteit probeert op elk ogenblik dit ongemak tot een minimum te beperken. Dit vergt een dagelijkse en continue opvolging van de werven en een uitstekende coördinatie tussen de aannemers, Vivaqua, de MIVB en de politie. Wij houden echter in het achterhoofd dat deze tijdelijke ongemakken op termijn resulteren in meer veiligheid, een beter leefmilieu en een betere algemene levenskwaliteit. ■

GEWESTELIJKE PREMIES VOOR GROENDAKEN EN REGENWATERTONNEN

- een "renovatiepremie" voor het herstel, de vervanging of de plaatsing van een regenwaterton met een minimale capaciteit van 1.000 liter per woning, alsook de plaatsing van een pomp en de aansluiting aan, minstens een speelbak.
 - een "energiepremie": voor de plaatsing van een geïsoleerd extensief of intensief groen dak.
- Info en voorwaarden bij
- Renovatieprime ; vzw Centre Urbain – www.curbain.be – T.: 02.219.40.60
 - Energiepremie, Leefmilieu Leefmilieu Brussel – 02.775.75.75 www.leefmilieubrussel.be



Réunions de quartier / Wijkvergaderingen

Votre avis compte !

Entre le 30 avril et le 10 juin, le Collège des Bourgmestres et Echevins a organisé 6 réunions d'information-participation avec les habitants, dans les différents quartiers de la commune.

Wij hadden graag uw mening!

Het college van burgemeester en schepenen heeft tussen 30 april en 10 juni in de diverse wijken van de gemeente 6 infovergaderingen georganiseerd.



Photo Collège

A l'heure d'écrire ces lignes, 3 réunions ont été organisées avec les quartiers Keym, Visé-Brillant-Héronnière et Coin du Balai. Vous étiez très nombreux à avoir saisi l'occasion pour donner votre avis sur ce que vous attendez de la commune, sur ce qui va bien ou ce qui ne va pas dans votre quartier. Nous vous en remercions chaleureusement.

La place manque ici pour vous donner un compte-rendu détaillé de ces réunions. Vous trouverez ceux-ci sur le site Internet de la commune (www.watermael-boitsfort.be/commune/services-communaux/service-de-linformation) ou sur simple demande au 02.674.75.16

A chaque quartier ses spécificités. Place Keym, les questions ont été nombreuses sur l'aménagement de la place, les projets de bassins d'orages, la sécurité et la propreté. Dans le quartier Visé-Brillant-Héronnière, les problèmes de stationnement viennent au premier plan des préoccupations, suivis du trafic des camions ou encore

de l'entretien des espaces verts. Dans les deux quartiers, la vitesse excessive des véhicules et des bus (Épicéas, Visé, Brillant) a suscité beaucoup de questions. Enfin, au Coin du balai, on a pu prendre connaissance avec intérêt des projets du quartier durable et du projet de PPAS. Les problèmes de mobilité et de stationnement, les déplacements cyclistes, les poubelles éventrées par les renards ou encore les nombreux chantiers ont suscité aussi pas mal de questions.

Le Collège s'engage à tenir compte des demandes formulées. Certaines demandes pourront être réalisées rapidement, d'autres s'inscriront dans des projets à plus long terme, qui nécessiteront études et budgets importants. Certaines ne seront techniquement pas réalisables. D'autres, encore, ne feront pas consensus au sein des habitants. Pas simple donc de satisfaire tout le monde... mais l'important était d'être à l'écoute et de donner des réponses. Dans un an, une nouvelle tournée des quartiers permettra de faire le bilan. ■

Op het moment waarop deze lijnen worden geschreven, hebben er al 3 vergaderingen plaatsgevonden: in de wijken Keym, Visé-Brillant-Reigerbos en Bezemhoek. De belangstelling was groot en velen onder u hebben de gelegenheid aangegrepen om hun verwachtingen mee te delen en te zeggen wat goed of minder gaat in uw gemeente. Onze hartelijke dank hiervoor.

Dit is niet de aangewezen plek om een gedetailleerd verslag over deze vergaderingen uit te brengen. U kunt de verslagen lezen op de internetsite van uw gemeente (www.watermaal-bosvoorde.be/coune/gemeentediensten/dienst-inlichtingen) of eenvoudigweg aanvragen op het nummer 02.674.75.16

Elke wijk is anders. Op het Keymplein werden vooral vragen gesteld over de aanleg van het plein, de stombekken, de veiligheid en de netheid. In de wijk Visé-Brillant-Reigerbos ging de aandacht naar de parkeergelegenheid, het vrachtwagenverkeer en ook het

onderhoud van de groene ruimten. In beide wijken riep de overmatige snelheid van het verkeer en van de bussen (Épicéas, Visé, Brillant) veel vragen op. In de Bezemhoek, tot slot, bestond er vooral belangstelling voor de duurzame wijkprojecten en het project van het BBP. De problemen inzake mobiliteit en parkeergelegenheid, de verplaatsingen per fiets en de door vossen opengescheurde vuilniszakken alsook de talrijke werven kwamen ook volop aan de orde.

Het college verbindt zich ertoe rekening te houden met de gestelde vragen. Sommige verzoeken kunnen snel ingewilligd worden, andere kaderen dan weer binnen projecten op lange termijn die diepgaande studies en een groot budget vergen. Nog andere zijn technisch niet haalbaar of zijn projecten waarover de inwoners het niet eens geraken. Niet eenvoudig om iedereen te plezieren... maar het belangrijkste is wel dat men een luisterend oor en een antwoord voor iedereen heeft. Over een jaar volgt er een nieuwe ronde en dan kunnen we de balans opmaken. ■

Watermael-Boitsfort

Vendredi
21.06
2013

17H30 — Place Keym
› **Los Diplomaticos**

20h30 — La Vénérie /
Espace Delvaux

- › **Tim WINSEY**
- › **OPMOC**
- › **DJ Crazy Mwandishi**

Samedi
22.06
2013

- 17h00 — MJ Copainville
- › **L'or du Commun**
 - › **Vintage Dinosaur**
 - › **Alice Spapen**
 - › **Tommy Green & The Blues Machine**
 - › **Ghetto Blast Band**

18h00 — Dans les cafés
et restaurants

- › **Rallye musical**

20h00 — Maison Haute
› **Concert de l'Académie**

Dimanche
23.06
2013

- 11h00 — Jazz au Marché
exceptionnel au Kiosque
- › **The Bluesberry**
 - › **Bernard Degavre**
 - › **Bistroo Band**
 - › **The return of the Band'Jo!**
 - › **Trois4Loop**



Une production du Conseil de la Musique
sous le haut patronage de la Ministre de la Culture
et de l'Audiovisuel



FÊTE DE LA MUSIQUE

Un partenariat entre La Vénérie, la MJ Copainville,
l'asbl Kenbe Fém, l'asbl Pile à l'heure,
le Syndicat d'Initiative et la Commune de Watermael-Boitsfort.



info@pilealheure.be

www.lavenerie.be
www.fetedelamusique.be

Portrait

Lou, je m'appelle Lou

Lou, adolescent de 14 ans, est atteint du syndrome de Morsier, maladie congénitale très rare dont les conséquences sont, notamment, la cécité, une déficience mentale légère et des insuffisances hormonales. Très tôt cependant, ses parents découvrent qu'il a un don unique pour la musique.



Dès que Lou rencontre d'autres musiciens ou chanteurs, l'osmose est immédiate. En décembre dernier, Luc Boland, son papa, diffuse sur You Tube « Lou, je m'appelle Lou », chanson interprétée par Lou. Le succès est immédiat. Le nombre de vues ne cesse d'exploser (près de 500.000). Le clip est sélectionné dans deux festivals, en France et aux Etats-Unis ! Rencontre avec Luc Boland.

La musique joue un grand rôle dans la vie de Lou

Si Lou a des difficultés à apprendre les calculs et à lire, il a au contraire un don extraordinaire pour la musique. Il est capable, sans avoir « appris » la musique, de mémoriser et de rejouer au piano une mélodie après l'avoir entendue une seule fois. Son univers musical est riche et varié. Lou compose aussi, comme cette ballade dédiée à son amoureuse, emplie d'un romantisme et d'une sensibilité à fleur de peau...

Dès qu'il a un public, il est heureux car il peut montrer son talent. Dans notre société, on regarde la personne handicapée en « jugeant » ses limites, ses incapacités, sa déficience » au lieu d'abord de regarder ce qu'elle est capable de réaliser et de l'encourager dans ce domaine.

Lors d'une émission « Cap 48 », Lou rencontre Maurane

Tout de suite, une communication musicale avec Maurane s'est installée. Ils ont joué une demi-heure ensemble. Ils ont joué une demi-heure ensemble. Ensuite, nous avons multiplié les rencontres avec d'autres musiciens comme Charles Loos ou Patrick Watson. Directement, l'osmose se fait. C'est quelque chose hors du commun.

L'idée d'organiser un concert se fait donc tout naturellement

J'avais envie de créer un événement pour marquer les 5 ans de la Fondation Lou en 2011. Faute de temps (j'organise aussi un Festival international de films sur la thématique du handicap, EOP) cela n'a pas pu se faire. J'ai reporté en 2012. Le concert fut un succès. Les places se sont vendues très vite. Tous les spectateurs avouent avoir passé un moment exceptionnel. Lou est dans son élément sur scène, pas de trac ni de peur. Il n'a pas de rationnel pour le guider. Nous avons beaucoup à apprendre sur nous-mêmes à travers lui, sur nos modes de fonctionnement, sur nos émotions mal gérées, sur nos peurs...

Entretemps, vous réalisez un clip avec une chanson de Lou que vous

diffusez sur You Tube

Mon frère a composé la musique de « Lou, je m'appelle Lou » ; j'y ai rajouté des paroles. Quand Lou découvre la chanson, il est enthousiaste et accepte de l'enregistrer. Le succès du clip sur You Tube est immédiat. Tout le monde veut le rencontrer, jouer avec lui ou qu'il joue chez eux. On doit limiter. Le clip a aussi été sélectionné pour deux festivals, l'un aux Etats-Unis (nous partons début juin), l'autre à Cannes... C'est extraordinaire. Nous allons également recevoir un prix à Monaco... Ce clip a ouvert des portes et fait augmenter les dons à la Fondation Lou !

Outre votre métier de cinéaste, vous gérez la Fondation Lou, organisez le festival EOP, encouragez Lou... Quel est votre moteur ?

Le but premier de la Fondation Lou est la réalisation d'une maison de vie à dimension humaine pour des jeunes adultes en situation de handicap. Ce projet entend répondre à sa mesure au manque de places et aux grandes institutions.

Après la naissance du Lou et l'annonce du handicap, je suis passé du « Pourquoi » au « Pour Quoi » (faire) ? J'ai eu deux périodes de mal être. Suite à l'une d'elles est né le DVD « Lettre à Lou » qui raconte l'histoire de Lou. Sa diffusion a suscité de nombreuses réactions, très diversifiées... Au fur et à mesure de mes réflexions, je me rends compte que nous avons perdu nos repères mais qu'une des valeurs de notre société est de pouvoir venir en aide sur le comment doit-on vivre ensemble. Le handicap n'est pas seulement physique ou mental, il existe aussi le handicap social et affectif. Or tout le monde a des capacités : nous devons aller les chercher, les mettre en valeur. ■

**Fondation Lou – Luc Boland,
T. 0476/66.76.13,
fondationlou@skynet.be,
www.fondationlou.com**

© Julian Hills



© Lara Herbinia

Mensen "Lou, je m'appelle Lou"

Lou, een 14-jarige puber lijdt aan septo-optische dysplasie, ook wel het syndroom van Morsier genoemd. Dit is een zeldzame aangeboren afwijking die onder andere blindheid, een lichte mentale achterstand en een gebrekkige aanmaak van hormonen veroorzaakt. Al heel snel ontdekken zijn ouders dat hij een bijzondere gave voor muziek heeft.

Zodra Lou andere muzikanten of zangers ontmoet, ontstaat er direct een soort van osmose. In december plaatste zijn papa Luc Boland « Lou, je m'appelle Lou », een clip van Lou op You Tube. Het succes volgt direct. Het aantal bezoekers stijgt alsmaar (bijna 500.000). De clip viel op twee festivals – in Frankrijk en de Verenigde Staten – in de prijzen! Ontmoeting met Luc Boland.

Muziek speelt een grote rol in het leven van Lou

Cijfers en lezen zijn moeilijk voor Lou, maar voor muziek heeft hij een buitengewone gave. Zonder ooit muziek te hebben « geleerd » moet hij slechts één enkele keer een deuntje gehoord hebben en hij kan het op de piano spelen. Zijn muziekwereld is rijk en gevarieerd. Lou maakt ook eigen nummers, zoals de ballade voor zijn vriendinnetje, een heel romantisch kippenvolnummer... Zodra hij een publiek heeft, leeft hij op omdat hij zijn talent kan tonen. In onze maatschappij wordt een mindervalide eerst op zijn beperkingen, zijn onkunde, zijn gebrek « getaxeerd » in plaats van in eerste instantie te kijken naar wat deze persoon kan en deze daarin aan te moedigen.

In de uitzending « Cap 48 », ontmoet Lou Maurane
Muzikaal klikte het onmiddellijk met

Maurane. Ze hebben een half uur samen gespeeld. Vervolgens heeft hij dan met andere muzikanten zoals Charles Loos of Patrick Watson muziek gemaakt. En steeds direct in volmaakte osmose. Het is een buitengewoon iets.

Een concert organiseren was dus eigenlijk niet meer dan natuurlijk

Ik wilde het vijfjarige bestaan van de stichting 'Fondation Lou' in 2011 niet ongemerkt voorbij laten gaan. Ik organiseer ook een Internationaal Filmfestival rond handicaps, het EOP-festival, geraakte toen in tijdsnood en, besliste om het in 2012 te doen. Het concert was ronduit een succes. De plaatsen waren vlug uitverkocht. De toeschouwers beleefden een onvergetelijke avond. Lou staat heel graag in de schijnwerpers en heeft geen last van plankenkoorts of angst. Hij wordt niet door een rationele geest geleid. Wij kunnen veel van hem leren, over onszelf, onze manier van doen, onze minder goed beheerde emoties, onze angsten...

Ondertussen heeft u ook een clip van één van Lou's liedjes gemaakt dat op You Tube te zien is

De muziek van het liedje « Lou, je m'appelle Lou » is een compositie van mijn broer; de tekst is van mij. Toen Lou het liedje hoorde, werd hij wild enthousiast.

Hij wilde het direct opnemen. De clip op You Tube sloeg onmiddellijk aan. Iedereen wil hem ontmoeten, met hem spelen of hem uitnodigen bij hen te komen spelen. We moeten er echt de rem op zetten. De clip werd ook voor twee festivals uitgekozen, het ene in de Verenigde Staten (wij vertrekken begin juni), het andere in Cannes... ongelooflijk. Wij zullen ook een prijs in Monaco in ontvangst nemen. Deze clip heeft deuren geopend en veel schenkingen voor de Lou-Stichting opgebracht!

Naast uw beroep als cineast beheert u de Fondation Lou, organiseert u het EOP-festival, moedigt u Lou aan... Wat is uw drijfveer?

De eerste bedoeling van de stichting is een woning op menselijke dimensie voor jonge volwassenen met een handicap op te richten. Dit project wil op zijn niveau een antwoord zijn op het tekort aan plaatsen en aan grotere opvangmogelijkheden.

Na de geboorte van Lou en toen we zijn handicap vernamen, ben ik op een bepaald ogenblik anders beginnen denken. Ik vroeg me niet meer af « waarom » maar « om wat te doen »? Ik heb het twee keer echt heel moeilijk gehad. Na één van deze periodes ontstond de dvd « Lettre à Lou » die Lou's verhaal vertelt. Zijn verspreiding heeft talrijke en erg verschillende reacties uitgelokt... Hoe meer ik erover nadacht, hoe meer ik ontdekte dat wij onze bakens kwijt gespeeld zijn, maar dat één van de basiswaarden van onze maatschappij inhoudt dat we hulp kunnen bieden bij de wijze waarop we samenleven.

Naast een fysische of een mentale handicap, bestaan er ook nog handicaps zoals een maatschappelijke of een affectieve handicap. Toch heeft iedereen mogelijkheden, wij moeten ze alleen zoeken, naar waarde kunnen schatten. ■

Fête de la Musique

à Watermael-Boitsfort

Le 21 juin, la musique sera en fête ! Cette année, Watermael-Boitsfort en sera envahie, puisque les concerts se dérouleront à l'Espace Delvaux, au kiosque à l'arrière de la Maison communale, à la Maison des Jeunes, mais aussi dans quelques cafés et restaurants. La variété des styles et artistes sera au programme, et leur cohérence maintenue par lieu.



Découvrez une nouvelle édition de la Fête de la Musique associant La Vénerie, la Maison des Jeunes Copainville, l'asbl Kenbe Fèm, l'asbl Pile à l'heure, le Syndicat d'Initiative, les services Culture et Vie économique ainsi que des bénévoles !

Tous les concerts seront gratuits.

**VENDREDI 21 JUIN
DÈS 17H**

Place Keym : Los Diplomaticos, musiques antillaises et latino

La Vénerie / Espace Delvaux – dès 20h30 :

TIM WINSEY

Multi-instrumentiste déjà reconnu au Burkina Faso, Tim Winsey s'est tout d'abord fait connaître par sa maîtrise de l'arc-à-bouche traditionnel samo : le lolo. Il est aujourd'hui considéré comme le virtuose incontesté de cet instrument aux vibrations envoûtantes, qui renvoient aux origines de l'humanité.

OPMOC

Ces six jeunes jouent ensemble depuis les bancs de l'école et ça s'entend. Cette véritable osmose qu'ils reven-

diquent a donné naissance à un organisme à part entière : le son OPMOC. Le résultat est impressionnant, tant par l'énergie envoyée et reçue que par la cohésion obtenue dans un joyeux mélange de styles naturel, frais et original qu'ils appellent non sans humour le « Skunk »

**SAMEDI 22 JUIN
DÈS 17H**

Maison des Jeunes Copainville – Jardin ; Place Wiener

L'or du Commun : un groupe qui vaut de l'or !

Vintage dinosaure : s'inspirant principalement du rock « british », Vintage Dinosaur propose un pop-rock tantôt mélodique, tantôt puissant. Leur musique a été également caractérisée de new-wave par certains.

Alice Spapen : bruxelloise de 17 ans, candidate à l'émission The Voice, prend des cours de chant depuis l'âge de 8 ans.

Tommy Green and The Blues Machine : lauréat de « Boitsfort et Joue Bien », le groupe rassemble des artistes soudés dans la passion commune du blues

Ghetto Blast Band : Le sextet



proposent un style qui se nourrit de rap, de pop et de rock, chanté en italien, en anglais et en français. La formule musicale se situe entre The Streets et Red Hot Chili Peppers.

DÈS 18H**RALLYE MUSICAL DANS LES
CAFÉS ET RESTAURANTS**

Une multitude de concerts de styles variés seront proposés. La programmation est en cours de réalisation, et plus d'une dizaine d'établissements ont répondu présents. Déjà confirmés : Trio Yoshka Tzigane, Monk's jazz quartet, Fingerring, Le duo des Nonnes, Olivier Stroobant, Les Innommables...

À 20H**MAISON HAUTE**

Concert de chanson française par les élèves de l'Académie de musique

**DIMANCHE 23 JUIN
DÈS 12H**

Jazz au Marché au Kiosque

(à l'arrière de la Maison Communale) : Bernard Degavre
The Bluesberry : du Blues par un band de jeunes Boistfortois pétés de talent.

The return of the Band'Jo! avec le Bistrotroo Band... Blues et Folk avec Guy Stroobant, Wim Hombergen, Alain Chale et Socrate

Trois4 Loop : chanson française toujours rock, souvent groovy rock, régulièrement décalée mais toujours avec talent....

Horaires et programme complet :

www.watermael-boitsfort.be ou
info@pilealheure.be
ou info@kenbefem.be

Muziekfeest in Watermaal-Bosvoorde

Op 21 juin viert de muziek feest! Dit jaar zal Watermaal-Bosvoorde één en al muziek zijn met concerten in l'Espace Delvaux, in de kiosk achter het gemeentehuis, in het Jeugdhuis maar, ook in enkele cafés en restaurants. Op het programma prijken diverse stijlen en artiesten, gegroepeerd volgens locatie.

Kom deze nieuwe editie van het Muziekfeest ontdekken, die tot stand gekomen is in samenwerking met La Vénerie, het Jeugdhuis Copainville, de vzw Kenbe Fèm, de vzw Pile à l'heure, de Vereniging ter Bevordering van het Handelsleven, die diensten Cultuur en Economisch Leven en ontelbare vrijwilligers! Alle concerten zijn gratis.

**PROGRAMMA
VRIJDAG 21 JUNI
VANAF 17 UUR**

Keymplein: Los Diplomaticos, muziek uit de Antillen en Latijns-Amerika

La Vénerie / Espace Delvaux – vanaf 20.30 uur: Tim WINSEY

BURKINA FASO – EÉN DATUM

In Burkina Faso is Tim Winsey, een multi-instrumentalist die doorbrak als meester in de traditionele samo mondboog helemaal geen onbekende. Hij geldt vandaag als ontegensprekelijk virtuoos van dit instrument waar hij betoverende triklanken aan weet te ontlokken die ons naar het ontstaan van de mensheid terugvoeren.

OPMOC

Een groepje van zes jongeren die al sinds hun schooltijd samen spelen, en dat is eraan te horen. Hun onderlinge osmose heeft tot iets heel apart geleid: de OPMOC-klank. Het resultaat is indrukwekkend, zowel door de gestuwde ener-

gie als door de cohesie in een vrolijke mix van originele, frisse en natuurlijke stijlen, wat zij vol humor "den Skunk" gedoopt hebben.

**ZATERDAG 22 JUNI
VANAF 17 UUR**

In het Jeugdhuis Maison des Jeunes Copainville – Tuin ; Wienerplein

L'or du Commun: een groep die goud waard is!

Vintage dinosaure: Vintage Dinosaur haalt zijn inspiratie vooral bij "british" rock en brengt pop-rock die eens melodieus en dan vooral sterk uit de hoek komt. In hun muziek valt ook enige new-wave te bespeuren.

Alice Spapen: deze 17-jarige zangeres uit Brussel volgt al zanglessen sinds ze 8 is en neemt deel aan de tv-uitzending The Voice.

Tommy Green and The Blues Machine: lauréat van "Boitsfort et Joue Bien", verenigt artiesten met een gemeenschappelijke passie voor blues.
Ghetto Blast Band: dit sextet stelt een stijl voor die gevoed wordt door rap, pop en rock, gezongen in het Italiaans, het Engels en het Frans. De muzikale formule hangt tussen The Streets en Red Hot Chili Peppers in.

**VANAF 18 UUR
MUZIKALE RALLYE IN CAFÉS
EN RESTAURANTS**

Hier worden concerten in diverse stijlen gegeven. De programmering is lopende en een tiental instellingen hebben al positief op de uitnodiging gereageerd. Volgende groepen hebben inmiddels hun deelname bevestigd:

Trio Yoshka Tzigane, Monk's jazz quartet, Fingerring, Le duo des Nonnes, Olivier Stroobant, Les Innommables...

**20 UUR
HOOGHUIS**

Concert van Franse chansons gegeven door de leerlingen van de Muziekacademie

**ZONDAG 23 JUNI
VANAF 12 UUR**

Jazz op de Markt aan de Kiosk (aan de achterzijde van het Gemeentehuis): Bernard Degavre

The Bluesberry: Blues door een bandje jonge getalenteerde Bosvoordenaars.
The return of the Band'Jo! Met de Bistrotroo Band... Blues en Folk met Guy Stroobant, Wim Hombergen, Alain Chale en Socrate

Trois4 Loop: Franse rock, vaak groovy rock, dikwijls anders maar met veel talent gebracht...

Uren en volledig programma:

www.watermaal-bosvoorde.be of
info@pilealheure.be
of info@kenbefem.be



Egalement ouvert
chaque dimanche et jours feriés
de 8h à 14h

Proxy Delhaize Boitsfort • **Chaussée de la Hulpe, 255**
1170 Watermael-Boitsfort • Tél : 02/672.33.99



RED immobilier

Ventes – Locations – Conseils – Estimations

Chaussée de la Hulpe, 188 – 1170 Bruxelles – Tél: 02/660.70.80 – info@redimmobilier.be

www.redimmobilier.be

Vacances / Vakanties

L'été à Nettinne Zomer in Nettinne



Inscriptions: ASBL
«Watermael-Boitsfort en plein air», 12 place Payfa-Fosséprez T. 02.673.25.00, wbenpleinair@wb.irisnet.be ■

Het domein van Nettinne, dichtbij Marche, is een eigendom van de gemeente en bestrijkt een 11-tal hectaren weiland en bossen. Op het domein bevindt zich een kasteel dat gemakkelijk 72 kinderen tussen 6 en 14 jaar in alle comfort kan herbergen. Uw kinde-

Le domaine de Nettinne, situé près de Marche, est une propriété communale qui s'étend sur 11 hectares de prairies et de bois. Le château peut accueillir confortablement 72 enfants de 6 à 14 ans. Ils sont encadrés par une équipe d'animateurs brevetés, dynamiques et enthousiastes. Un parc animalier accueille chèvres, daims, lapins, poules et dindes, moutons, ânes et poneys.

La majorité des activités se passe à l'extérieur: promenades, feux de camp, barbecues, jeux de piste, jeux à thèmes, jeux de rôles, tournois sportifs, piscine, soins aux animaux...

Pour les jours de pluie et les soirées; espace informatique, bricolage, préparation des veillées, ping-pong, jeux plus calmes etc... sont au programme.

N'oublions pas les moments forts que sont le «Magasin bonbons» et la «Boum»...

Les enfants sont répartis dans différents groupes selon leur âge.

Programme d'été :

- Du 1er au 6 juillet: «Sports du monde entier»
- Du 8 au 13 juillet: «Art Attack»
- Du 22 au 27 juillet: «A bicyclette»
- Du 26 au 31 août: «Spy Kids»

Prix : 163 € pour les habitants de la commune, 188 € pour les autres.

ren worden door een team van enthousiaste, dynamische en erkende animatoren begeleid. In het dierenpark wonen geiten, herten, konijnen, kippen en kalkoenen, schapen, ezels en pony's. De meeste activiteiten gebeuren buiten: wandelingen, kampvuur, barbecue, pistespielen, themaspielen, rollenspielen, sporttoernooien, zwembad, dieren verzorgen...

Voor de regendagen en de avonden bestaat er ook een programma : activiteiten in de informaticaruimte, knutselen, voorbereidingen van de avondwake, pingpong, rustiger spelletjes...

En dan zijn er uiteraard de onvergetelijke momenten waar iedereen naar uitkijkt: de «Bollenwinkel» en de «Fuif»...

De kinderen worden volgens leeftijd in groepen onderverdeeld.

Op het zomerprogramma 2013:

- van 1 tot 6 juli: «Sport van over de wereld»
- van 8 tot 13 juli: «Art Attack»
- van 22 tot 27 juli: «Op de fiets»
- van 26 tot 31 augustus: «Spy Kids»

Prijs: 163 € voor de bewoners van de gemeente, 188 € voor de anderen.

Inschrijvingen: vzw «Watermaal-Bosvoorde in Open Lucht», 12 Payfa-Fosséprezplein, T. 02.673.25.00, wbenpleinair@wb.irisnet.be ■

“DRING, DRING, C'EST LE TEMPS, DE LA BIBLIOCYCLETTE !

Rattrapez-la, elle vous livre ses histoires

En selle? des conteurs et des conteurs.

En rayon? des livres d'images, des bandes dessinées, des revues, des jeux. Pour des échappées, hors des sentiers battus,

Loin du peloton!

Gratuit, tous les jeudis de juillet et août (sauf le 15 août) à la plaine de jeux des Trois Tilleuls, de 15h30 à 18h.

Les jours de pluie, l'animation se déroule à la bibliothèque Jeunesse, espace Paul Delvaux, rue Gratès, 3, Renseignements, T. 02.660.07.94 www.biblioludowb.be



“DRING, DRING”, DE BIBLIOFIETS KOMT ERAAN!

Haal haar in en zij onthult u haar verhalen.

Op de fiets? Radde vertellers.

Op het rek? Beeldverhalen, strips, tijdschriften, spelletjes, voor ontsnappingen, ver van de platgereden routes, ver van het peloton!

Gratis, elke donderdag in juli en augustus (behalve op zaterdag 15 augustus) op het speelplein van de Drie Linden, van 15.30 tot 18 uur.

Bij regenweer gaat de animatie door in de jeugdbibliotheek, in l'Espace Paul Delvaux, Gratèsstraat 3 Inlichtingen, T. 02.660.07.94 www.biblioludowb.be

POLICE: LA SURVEILLANCE DE VOTRE HABITATION PENDANT LES VACANCES

La police de proximité de Watermael-Boitsfort propose de surveiller votre habitation pendant les vacances. En l'absence des occupants, les policiers passent au moins deux fois par jour dans les environs des habitations concernées avec une attention particulière à d'éventuels changements (fenêtre ouverte, véhicule suspect devant la porte, personne indésirable dans le jardin...).

Le contrôle social est la meilleure prévention. Un voisin qui relève votre courrier, un ami qui tond votre pelouse, des parents qui arrosent vos plantes... sont autant d'éléments qui donnent un aspect vivant à votre maison. Si en plus, la police veille de jour comme de nuit, vous pouvez pleinement profiter de vos vacances.

Si vous voulez faire appel à ce service de surveillance, une semaine avant votre départ, passez au commissariat pour compléter un formulaire « la Police veille ». Une formalité bien légère pour des vacances en toute quiétude. ■

Commissariat de Watermael-Boitsfort, Drève du Duc, 1170 Bruxelles, T. 02.563.96.39

POLITIE: TOEZICHT OP WONINGEN TIJDENS DE VAKANTIEPERIODE

De langverwachte vakantieperiode staat weer voor de deur. Jammer genoeg is deze periode ook erg door inbrekers gegeerd. De politie stelt U bijgevolg voor haar, indien u wenst, uw afwezigheidsperiodes te melden. Daartoe moet u een fiche invullen die op het politiecommissariaat tot uw beschikking gehouden wordt. Zo kunnen tijdens de politierondes, frequente passages bij u thuis ingericht worden. Het is belangrijk dat de gegevens op deze fiche juist ingevuld worden want op basis hiervan zullen de patrouilles gepland worden en, zal er indien er zich problemen mochten voordoen, met u contact opgenomen worden. U kunt ook de naam van een vertrouwenspersoon opgeven tot wie de politieagenten zich indien nodig, kunnen wenden. Deze vertrouwenspersoon zou dan wel over dubbels van uw hysleutels moeten beschikken. Indien u onlangs een alarmsysteem in uw woning heeft



laten plaatsen, dan herinnert de politie u eraan dat u hen de signalementkaart, die door de erkende installateur opgesteld werd, zo spoedig mogelijk moet laten toekomen. Indien u hierover inlichtingen zou wens en indien u uw alarmfiche zou willen wijzigen, dan kunt u zich tot het politiesecretariaat wenden. ■

Commissariaat Hertogendreef 2, T. 02.563.96.39

VACANCES : PASSEPORTS, CARTES D'IDENTITÉ ÉLECTRONIQUE OU KIDS-ID

Pour se rendre à l'étranger, on a bien souvent besoin de documents officiels de voyage, adultes comme enfants (même bébés !) Il faut en tenir compte suffisamment à l'avance: il serait dommage de devoir reporter ou annuler votre séjour parce que vos documents ne sont pas en règle. Certains pays acceptent votre carte d'identité, d'autres exigent un passeport, voire un visa. Quelquefois, un certificat de vaccination est également obligatoire. Ces documents sont à retirer aux guichets du service Population (rez-de-chaussée de la maison communale). ■

VAKANTIE: PASPOORTEN, E-IDENTITEITSKAARTEN OF KIDS-ID

Voor buitenlandse reizen zijn een aantal officiële documenten vereist en dit zowel voor volwassenen als voor kinderen en zelfs baby's. Denk hier tijdig aan: het zou jammer zijn indien u uw reis moest uitstellen omdat uw documenten niet in orde zijn. Voor sommige landen volstaat een identiteitskaart terwijl voor andere een paspoort en zelfs een visum nodig zijn. Af en toe wordt er zelfs een vaccinatiekaart geëist.

Deze documenten kunt u aan de loketten van de dienst Bevolking op het gelijkvloers van het Gemeentehuis verkrijgen. ■

RAPPEL DES HEURES D'OUVERTURE DES GUICHETS DE LA POPULATION :

Lundi, mardi, vendredi : de 8h à 12h
Mercredi : de 8h à 12h et 14h à 17h
Jeudi : de 7h à 19h (permanence de 7h à 8h ; de 12h à 13h15 ; de 17h à 19h)
Samedi : de 10h à 12h (permanence)
Juillet-Août : lundi, mardi, mercredi, vendredi : de 8h à 12h. Jeudi: de 7h à 13h – Pas de permanence le samedi.
Nous rappelons que certains services ne sont pas assurés pendant les horaires de permanences : service des étrangers et permis de conduire pour l'introduction des demandes. ■

OPENINGSUREN VAN DE LOKETTEN VAN DE DIENST BEVOLKING

Maandag, dinsdag, woensdag: van 8 uur tot 12 uur
Woensdag: van 8 uur tot 12 uur en van 14 uur tot 17 uur
Donderdag: van 7 uur tot 19 uur (permanentie van 7 uur tot 8 uur; van 12 uur tot 13.15 uur; van 17 uur tot 19 uur)
Zaterdag: van 10 uur tot 12 uur (permanentie).
Juli-Augustus: maandag, dinsdag, woensdag, vrijdag: van 8 uur tot 12 uur. Donderdag: van 7 uur tot 13 uur – Geen permanentie op zaterdag.
Wij herinneren u eraan dat sommige diensten, met name de dienst Vreemdelingen en Rijbewijzen voor het indienen van de aanvragen niet open zijn tijdens de permanentie. ■

LA TOURNETTE GOLF ACADEMY

Venez découvrir le golf dans l'un des plus beaux Clubs du pays, situé à quelques minutes du ring au sud de Bruxelles, lors d'une **APRÈS-MIDI DÉCOUVERTE DE GOLF**, organisée tous les dimanches de mi-mars à fin octobre !

Programme

- 14h45-15h00 Accueil des participants
- 15h00-16h30 Initiation de golf
- 16h30-17h00 Explications sur les étapes à suivre pour jouer au golf

Participation : € 5 p.p. Une réservation est nécessaire, le nombre de participants par après-midi est limité. Tenue correcte exigée; pas de jeans, ni de talons.



Golf Château de la Tournette

Chemin de Baudemont 21 • B-1400 Nivelles
Tel: 067 894 266 • www.tournette.com

COUPON-RÉPONSE Fax: 067 219 517 • Mail: info@tournette.com

Nom

E-mail

Nombre de personnes Tél/GSM

Date choisie:

bibois
design du bois

A Watermael-Boitsfort depuis 1997

Cuisine, placards, bibliothèques, ...

Création de meubles contemporains sur mesure

Promotion 6% de remise sur votre commande de mobilier sur mesure

Showroom ouvert de 9 H à 18 H le mardi, mercredi et vendredi et **de 9 H à 13 H** le samedi

Lundi et jeudi : jours de placement

Rue du Bien Faire, 20 – 1170 Bruxelles – Tel/Fax : 02 675 20 21 – 0477 26 20 21 – www.bibois.be

vélos 02 672 16 98

PIPETTE

vente. réparation. pièces détachées
vélos de remplacement. monocycles

rue de l'hospice communal 47 • 1170 watermael-boitsfort

Ouvert de 9h30 à 13h et de 14h à 18h30 - Samedi non stop jusqu'à 17h - Fermé dimanche et lundi

PROMOTIONS D'ÉTÉ

initiales
Institut de beauté

L'institut de beauté **Initiales B.B.**
vous propose 3 promotions exceptionnelles
valables du 1^{er} juin au 30 septembre :

• • •

Extensions de cils à 89 € au lieu de 150 €
(1^{ère} retouche offerte)

Pose de vernis semi-permanent à 19 € au lieu de 35 €

Première pose d'ongles en gel à 49 € au lieu de 75 €

NOUVEAUTÉ : extensions de cheveux et chignons
(devis gratuit)

• • •

Ouvert du mardi au samedi de 10h à 19h

• • •

8, rue Middelbourg • 1170 Watermael-Boitsfort
(en face de la maison communale)
Infos : 02/325 21 60 ou sur www.institut-initialesbb.com

Offre valable uniquement sur présentation de ce coupon

Vie dans la commune

La mémoire
de Watermael-Boitsfort

Plusieurs organisations s'occupent d'histoire à Watermael-Boitsfort. L'Espace mémoire est le service communal qui a pour but de recueillir, conserver, valoriser et transmettre l'histoire de Watermael-Boitsfort.



De son côté, l'Asbl Hisciwab, Histoire et sciences à Watermael-Boitsfort valorise et encourage les recherches sur l'histoire de la commune. Enfin, Mémoire Vive, fait revivre la mémoire du passé en recueillant à l'aide d'une caméra vidéo les souvenirs et récits de vie de nos aînés.

Rencontre avec Nathalie Trif de l'Espace Mémoire et avec Jean-Pierre Carpentier et Henri Ceuppens de Hisciwab.

Comment est née Hisciwab ?

JP Carpentier: En 1988, nous faisons partie d'un groupe membre de la Vénerie, « Sciences et technologies nouvelles ». Nous y avons réalisé nos premières expositions. En 1992, nous avons voulu nous recentrer vers l'histoire et avons donc créé Hisciwab. La première publication de notre journal, « Chroniques de Watermael-Boisfort » est parue en 1993. Nous fêtons donc ses vingt ans cette année!

Aujourd'hui, l'Asbl réunit 300 membres. Le noyau dur se compose d'historiens amateurs ayant tous une collection de

tantes comme Hisciwab, mais aussi la Vénerie, Mémoire Vive...

Nous disposons d'une documentation riche et variée : photos, cartes postales, livres, journaux, cartes et plans... Celle-ci provient de collections privées (tel le fonds Smeulders ou Francis Michel) ou publiques. Nous avons aussi reçu des dons de particuliers ou acheté des archives. Au total, nous mettons à la disposition du public 400 cartons d'archives et plus de 4000 documents iconographiques. Nous recevons régulièrement des étudiants, des chercheurs, des écrivains... Et, bien sûr, les membres d'Hisciwab ou des habitants heureux de consulter quelques vieilles cartes postales.

Vos missions ne s'arrêtent cependant pas là ?

N. Trif : Nous avons la volonté de valoriser nos archives par le biais d'expositions. Nous fournissons à Hisciwab les documents nécessaires à leurs publications. Nous publions également une revue, Tilia, nous sommes consultés dans les dossiers de classement du patrimoine et, récemment, je me suis rendue à Limete, commune de Kinshasa, avec laquelle la commune a un partenariat, pour les aider à classer leurs archives.

Quels sont les projets en cours ?

N. Trif : L'Espace Mémoire travaille pour l'instant sur deux gros projets : la salle de spectacle « Le Studio » au Logis et la commémoration de la Guerre 14-18. Il est fait appel à tous les personnes qui possèderaient des objets, archives, lettres, souvenirs... et pourraient nous les prêter. Ce genre de partenariat citoyen est inestimable pour nous ! ■

L'Espace Mémoire (7 rue Gratès, Tel/fax: 02.672.77.34, tilia@wb.irisnet.be); le mardi de 15h30 à 18.30h ou le mercredi matin et le vendredi matin sur rdv.

Hisciwab, avenue Marie-Clotilde, 6 T. 02.673.69.06, jpcarpentier@coditel.net

Mémoire Vive : dépend de l'Asbl « vivre chez soi », drève des Weigelias 36, T. : 02.660.58.71, site : www.memoire-vive.be

Leven in de gemeente

Het geheugen van
Watermaal-Bosvoorde

In Watermaal-Bosvoorde zijn er meerdere verenigingen die rond geschiedenis werken. Laten we beginnen met Het centrum voor lokale geschiedenis.



Het centrum voor lokale geschiedenis, de gemeentelijke dienst die tot doel heeft alles wat rond maar enigszins aan de geschiedenis van Watermaal-Bosvoorde draait raakt te verzamelen, te behouden, naar waarde te schatten en over te dragen. Daarnaast is er de vzw Hisciwab, Histoire et sciences à Watermael-Boitsfort/Watermaal-Bosvoorde/Watermael-Boitsfort die elke zoektocht over de geschiedenis van de gemeente valoriseert en aanmoedigt. En tot slot, Mémoire Vive, dat het geheugen van het verleden opnieuw leven inblaast met video-opnames over de herinneringen en de levensverhalen van onze senioren. Ontmoeting met Nathalie Trif van l'Espace Mémoire/Het centrum voor lokale geschiedenis en met Jean-Pierre Carpentier en Henri Ceuppens de van Hisciwab.

Hoe is Hisciwab ontstaan?

JP Carpentier: In 1988 maakten wij deel uit van "Sciences et technologies nouvelles", een deelgroep van de Vénerie. Wij hebben er onze eerste tentoonstellingen gehouden. In 1992 wilden wij ons eerder toespitsen op de geschiedenis en hebben we Hisciwab opgericht. De eerste publicatie van ons blaadje « Chroniques de Watermael-Boisfort » verscheen in 1993. Dit jaar viert wij dus ons twintigjarig bestaan!

Vandaag telt de vzw 300 leden. De harde kern bestaat uit geschiedenisliefhebbers die allen een postkaartverzameling over de meest uiteenlopende onderwerpen bezitten: sport, stedenbouwkunde... Zij worden omringd door ervaren geschiedkundigen die hun expertise graag met hen delen.

Naast de publicaties organiseert u ook andere activiteiten?

H.Ceuppens: Hisciwab publiceert regelmatig geschiedkundige monografieën over de wijken van onze gemeente. Deze documenten zijn rijk aan iconografieën en stedenbouwkundige documenten. Maar wij bezoeken ook de bewoners op om hun getuigenissen te verzamelen, wij organiseren conferenties, bezoeken aan tentoonstellingen, uitstappen... Wij zijn gelukkig e frissen het geheugen van Watermael-Boitsfort/Watermaal-Bosvoorde op te frissen!

De oprichting van l'Espace Mémoire/Het centrum voor lokale geschiedenis was eigenlijk een logisch gevolg van de activiteiten van Hisciwab, of niet?

N. Trif: L'Espace Mémoire/Het centrum voor lokale geschiedenis werd in 2005 opgericht. De gemeente wenste het verleden te bewaren en partnerschappen tot stand te brengen met de bestaande

vereniging Hisciwab, maar ook met de Vénerie, Mémoire Vive...

Wij beschikken over een rijke verzameling zeer gevarieerde documenten: foto's, postkaarten, boeken, dagbladen, kaarten en plannen... Deze is afkomstig uit privéverzamelingen (zoals het Smeulders- of Francis Michelfonds) of uit openbare collecties. Wij hebben ook schenkingen van particulieren ontvangen en archieven gekocht. In totaal stellen wij 400 kartons archiefmateriaal en meer dan 4000 iconografische documenten ter beschikking van het publiek. Wij krijgen heel regelmatig bezoek van studenten, vorsers, schrijvers... En, uiteraard, ook van de leden van Hisciwab of van bezoekers die gelukkig zijn enkele oude postkaarten te kunnen raadplegen.

Maar daar blijft het niet bij, uw missies reiken veel verder!

N. Trif: wij wensen onze archieven via tentoonstellingen te valoriseren. Hisciwab vindt bij ons de veel documenten vereist voor hun publicaties. Wij brengen ook een tijdschrift uit, Tilia, wij worden geraadpleegd bij de klasseringsdossiers van het erfgoed en, onlangs ben ik naar Limete gegaan, een gemeente van Kinshasa, waarmee wij verbreederd zijn, om hen te helpen bij het klassen van hun archieven.

Wat zijn de lopende projecten?

N. Trif: Het centrum voor lokale geschiedenis werkt momenteel rond twee grote projecten: een toneelzaal "Le Studio" in Le Logis en de herdenking van de WO 14-18. Er wordt een oproep gedaan aan alle personen die in het bezit zouden zijn van voorwerpen, archieven, brieven, souvenirs bezitten... en bereid zijn deze uit te lenen. Dit soort partnerschap met de burgers is echt van onschatbare waarde! ■

Het centrum voor lokale geschiedenis (7 Gratèsstraat, Tel/fax: 02.672.77.34, tilia@wb.irisnet.be); op dinsdag van 15:30 uur tot 18.30 uur of woensdag- of vrijdagmorgen na afspraak.

Hisciwab, Marie-Clotildelaan, 6 T. 02.673.69.06,

jpcarpentier@coditel.net

Mémoire Vive: hangt af van de vzw «Vivre chez soi», Weigeliasdreef 36, T. 02.660.58.71, www.memoire-vive.be



Centre de podologie Podo Confort (Au confort du pied)

vous propose ses services de

- ◆ Podologie
- ◆ Orthonyxie
- ◆ Orthoplastie
- ◆ Protection et soin pour les pieds
Gamme de produits : Gehwol et Akiléine
- ◆ Soins des verrues plantaires

Services bien-être massages manuels

- ◆ Réflexologie plantaire
- ◆ Massage suédois
- ◆ Shiatsu, amma assis

Consultations sur rendez-vous au centre et à domicile

02.672.99.40

Place Keym, rue du Roitelet 1 à 1170 Bruxelles

E-mail: podoconfort@gmail.com

Parution prochaine Le noyau ancien de Watermael, du village au centre urbain

2ème partie

La place Eugène Keym et ses abords



Cette seconde partie de la description de l'urbanisation du village de Watermael est consacrée à la genèse de place la Keym et aux rues adjacentes qui ont contribué à sa formation. En 1896, on traça une nouvelle voirie, la future rue des Cèdres, pour améliorer les communications entre Auderghem, la gare de Watermael qui venait

Haricot Magique
Baby Planners & much more...

A la recherche...
D'un milieu d'accueil? D'une nounou? D'activités extra-scolaires?
D'une chouette déco pour chambre d'enfant?
D'un lieu de vacances "child friendly"?

Faites appel à Haricot Magique!

Haricot Magique, c'est aussi un site et une boutique en ligne.
Vous y trouverez des bons plans pour toute la famille et des produits coups de cœur inédits.

d'être aménagée et, au delà, la rue de Visé qui menait à Ixelles. En 1910, on inaugurerait une ligne de tramways reliant Watermael à la Ville faisant le tour de la nouvelle place en décrivant une boucle autour d'un vaste terre-plein central qui va en matérialiser le contour triangulaire. Pendant de nombreuses années la place gardera cet aspect. Des immeubles mitoyens vont progressivement l'entourer sauf sur sa lisière nord où les cultures maraîchères vont se maintenir jusqu'aux années 1960. Un centre urbain se précise. Avec le percement de l'avenue de la Sauvagine en 1963 et la construction d'un immeuble à étages multiples sur sa façade ouest, la place va acquérir une forme rectangulaire et perdra une grande partie de son charme. Cette situation nouvelle va inciter les pouvoirs publics à élaborer plusieurs projets d'aménagements pour tâcher de lui rendre une dimension humaine.

La publication traite également des artères adjacentes à la place : les rues du Roitelet, des Bégonias, des Cèdres, des Écoles, du Gruyer et du Loutrier. Cette publication est illustrée par de très nombreux documents, la plupart inédits, photographies, cartes postales, plans de rues et d'immeubles qui complètent le texte.
Souscription : clôturée le 30 juin 2013, au prix de **22,00 €** t vac (**18,00 €** pour les membres d'HISCIWAB) et **28,00 €** au delà de cette date.

Comment procéder :

- 1 Réservez votre ouvrage par téléphone auprès du secrétaire J-P. Carpentier : 02/6736906 (après 19 h) ou par mail à l'adresse jpcarpentier@coditel.net
- 2 virez le montant de votre commande au compte bancaire BE47 6528 2172 5680 d'Hisciwab-1170 Bruxelles
- 3 retirez votre ouvrage au secrétariat, 42, avenue des Noistiers - probablement après le 1er septembre 2013.

UNE ÉCOLE DE RUGBY POUR LES JEUNES FILLES DE 11 À 18 ANS !

Le Boitsfort Rugby Club vient de créer une nouvelle section destinée aux jeunes filles de 11 à 18 ans, la « Little Ladies School ». Le programme de cette section sera essentiellement basé sur la découverte, la formation et le développement de tous les types de rugby (XV, Seven, Ten, Touch) afin que chacune puisse s'y épanouir. L'entraînement se déroulera les mercredis après-midi de 14h à 16h.

Une journée d'initiation se déroulera le 4 septembre de 14 à 16h sur le terrain de la Foresterie, avenue de la Foresterie s/n - 1170 Bruxelles. ■

Contacts : www.brclub.org - secretariat@brclub.org - 02.673.63.08 (après 18h) - 0474/91.21.42

LITTLE LADIES SCHOOL
CATÉGORIE D'ÂGE | 11 > 18 ANS
(1995-2003)

JOURNÉES D'INITIATION
mercredi 15 mai 2013
et 4 septembre 2013 de 14 à 16h
SUR LE PLATEAU DE LA FORESTERIE

www.brclub.org
SECRETARIAT@BRCLUB.ORG
02/673 63 08 (APRÈS 18H00) - 0474/91.21.42

EEN RUGBYSCHOOL VOOR MEISJES TUSSEN 11 EN 18 JAAR!

De Boitsfort Rugby Club heeft net de « Little Ladies School », een nieuwe afdeling voor meisjes tussen 11 en 18 jaar opgericht. Het programma van deze afdeling zal vooral gericht zijn op de ontdekking, de opleiding en de ontwikkeling van diverse soorten rugby zoals XV, Seven, Ten, Touch... zodat iedereen er iets naar zijn zin vindt en zich kan ontplooiën. De training vindt plaats op woensdagnamiddag tussen 14 en 16 uur. Op 4 september zal er een proefles tussen 14 en 16 uur op het terrein van de Vorsterie, Vorsterielaan s s/n te 1170 Brussel worden gegeven. ■

Contact : www.brclub.org - secretariat@brclub.org - 02.673.63.08 (na 18 uur) - 0474/91.21.42

ACTIVITÉS SENIORS (PLUS DE 55 ANS) : VOYAGE EN ALSACE



L'asbl Watermael-Boitsfort en plein air, organise un voyage en Alsace réservé aux plus de 55 ans, du 24 au 27 septembre 2013...

L'Alsace est une région riche en culture, architecture, gastronomie et histoire. On y trouve de charmantes villes, comme Colmar, célèbre pour sa « Petite Venise ».

Le prix du voyage est de 591 € par personne sur base d'une chambre double (supplément single : 160,00 €).

Ce prix comprend :

- Le transport en autocar
 - 3 nuits en hôtel 4 étoiles avec petit-déjeuner, buffet et taxe de séjour
 - 3 dîners chaque soir dans un restaurant typique à proximité de l'hôtel (avec boissons à table)
 - Les différentes visites proposées
- Une réunion d'information pour ce voyage est prévue **le 20 juin à 15h00** dans la salle des mariages de la Maison communale.

Les inscriptions ont lieu **le 25 juin de 8h30 à 12h00** à la Maison Haute. ■

Pour tout renseignement complémentaire, vous pouvez vous adresser à l'Asbl Watermael-Boitsfort en Plein Air, T. 02.673.25.00.

NOUVEAUX LOGEMENTS RUE DU LOUTRIER

La commune, en partenariat avec le Fonds du Logement de la Région de Bruxelles-Capitale, va lancer un nouveau projet de construction d'une douzaine de logements passifs rue du Loutrier, destinés à des ménages aux revenus moyens.

Une séance d'information sera organisée **le jeudi 27 juin 2013 à 19h, à la Gare de Watermael.**

Elle vous donnera l'occasion de vous informer sur ce projet et de faire part de votre avis. ■

ACTIVITEITEN VOOR ONZE SENIOREN (55-PLUSERS): OP REIS NAAR DE ELZAS

De vzw Watermaal-Bosvoorde in Open Lucht organiseert van 24 tot 27 september 2013 een reis voor onze 55-plussers naar de Elzas.

De Elzas heeft veel te bieden op het vlak van cultuur, architectuur, gastronomie en geschiedenis en herbergt ook tal van prachtige steden zoals Colmar gekend om zijn pittoreske wijk « Klein Venetië ».

De prijs van deze reis bedraagt 591 € per persoon op basis van een tweepersoonskamer (supplement single: 160,00 €).

Deze prijs omvat:

- de busreis;
- 3 nachten in een 4 sterrenhotel met ontbijt, buffet en verblijfsbelasting;
- 3 avondmaaltijden in een typisch restaurant dicht bij het hotel gelegen (met drank aan tafel);
- de verschillende voorgestelde bezoeken.

Op 20 juni vindt er om 15 uur een infosessie over deze reis plaats in de trouwzaal van het Gemeentehuis.

De inschrijvingen gebeuren op 25 juni van 8.30 uur tot 12.00 uur in het Hooghuis. ■

Voor meer inlichtingen kunt u terecht bij de vzw Watermaal-Bosvoorde in Open lucht, T. 02.673.25.00

TWAALF NIEUWE WONINGEN IN DE OTTENVANGERSTRAAT

De gemeente, in samenwerking met het Woningfonds van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest lanceren een nieuw bouwproject van een twaalftal passieve woningen in de Ottenvangerstraat bestemd voor gezinnen met een gemiddeld inkomen.

Een informatiebijeenkomst zal worden gehouden donderdag 27 juni 2013 om 19u aan het station van Watermaal.

Hiermee krijgt u de kans om u te informeren over het project en om u mening te delen. ■

Citoyenneté

Bien vivre ensemble !

Barbecue entre amis, jardinage, promenades... quel plaisir de profiter du beau temps ! N'oubliez pas de penser à vos voisins qui peuvent être gênés par le bruit, les déchets, etc.



Le règlement général de police est là pour assurer les conditions d'un vivre-ensemble harmonieux. Voici un petit rappel des règles principales :

LE BRUIT

- L'usage des tondeuses et autres engins de jardinage actionnés par un moteur est interdit les dimanches et jours fériés. Les autres jours, leur usage est interdit entre 20h et 7h.
- Les particuliers qui réalisent des travaux à leur propre habitation ou au terrain qui l'entoure, peuvent le faire du lundi au samedi de 9h à 17h mais en aucun cas les dimanches et jours fériés.
- Les événements du type « barbecue » doivent se faire dans le respect du voisinage. Tout bruit excessif au-delà de 22h pourra être considéré comme tapage nocturne.

LES CHIENS

- Les animaux doivent être tenus par tous moyens appropriés, à tout le moins une laisse courte.
- La circulation des chiens est strictement interdite dans les plaines de jeux et aires de sport, publiques et clôturées.
- Les personnes qui accompagnent un chien sont tenues de faire disparaître les

excréments déféqués par l'animal sur l'espace public... Afin de ramasser les excréments de leur chien, ces personnes doivent être en possession : soit d'un sac approprié, le cas échéant mis à disposition à l'administration communale, soit d'un sac ordinaire.

- Il est interdit de déposer le sac contenant les excréments dans les caniveaux.

LA PROPRETÉ

- Les trottoirs et accotements des immeubles habités ou non doivent être entretenus et maintenus en état de propreté.
- Les sacs poubelles doivent être déposés après 18h la veille de la collecte ou le jour même (lisez également l'article ci-contre sur le modèle de poubelles recommandé pour éviter les dégâts occasionnés par les renards et les corneilles).
- Les poubelles communales placées sur l'espace public ne peuvent en aucun servir pour les déchets ménagers.

DIVERS

- Il est interdit de faire du feu en-dehors des immeubles bâtis et de détruire par combustion en plein air tous déchets, en ce compris les déchets verts.



- Il est interdit de consommer des boissons alcoolisées sur la voie publique.
- Les plaines de jeux et aires récréatives sont accessibles de 7 à 22 heures. Elles sont accessibles uniquement aux enfants de 12 ans maximum ainsi qu'aux membres de la famille ou du/des majeurs qui assurent la garde d'enfants présents en ces lieux.
- Les arbres et les plantations dans les propriétés privées doivent être émondés de manière que toute branche surplombant la voie publique se trouve à 2,50 m au moins au-dessus du sol et son extrémité à 0,50 m au moins en retrait de la voie carrossable. Ils ne peuvent pas gêner le passage sur les trottoirs.
- Les haies mitoyennes ou autres ne peuvent pas dépasser la hauteur de 1,80m.
- Les interdictions de stationner doivent être respectées, notamment pour permettre aux balayuses de réaliser leur travail.

Les agents du service des amendes administratives veillent au respect de ces règles et peuvent, dresser procès-verbal. ■

Le texte intégral du Règlement général de police est disponible sur demande au service du Secretariat, T. 02.674.75.87 et sur le site Internet de la commune www.watermael-boitsfort.irisnet.be/demarches-administratives/reglements/police/reglement-general-de-police.

Burgerschap

Zo blijft het gezellig en aangenaam!

Barbecue met vrienden, tuinieren, wandelen... gewoonweg met volle teugen genieten van het mooie weer! Vergeet echter uw burens niet en maak hen het leven niet lastig met lawaai, afval, enz.

Het algemeen politiereglement kijkt erop toe dat alles harmonieus verloopt.

Hieronder een kleine herinnering van de voornaamste regels:

HET LAWAAI

- Het gebruik van maaimachines en andere door een motor aangedreven tuingereedschap mag niet worden ingezet op zondag en feestdagen. Op andere dagen mogen ze niet worden gebruikt tussen 20 uur en 7 uur.
- De particulieren die werken aan hun eigen woning of op het omliggend terrein uitvoeren kunnen dit doen van maandag tot zaterdag van 9 uur tot 17 uur maar in geen enkel geval op zondag of op feestdagen.

DE HONDEN

- Dieren moeten met alle gepaste middelen worden vastgehouden, minstens met een korte leiband.
- Het rondlopen van de honden is strikt verboden in de openbare en omheinde speelpleinen en sportterreinen.
- De personen die een hond begeleiden zijn verplicht te zorgen voor de opruiming van de uitwerpselen van het dier op de openbare ruimte. Teneinde de uitwerpselen van hun hond op te rapen, moeten die personen in het bezit zijn: ofwel van een geschikt zakje in voorkomend geval op het gemeentebestuur ter beschikking gesteld, ofwel van een gewoon zakje.
- Het is verboden het zakje dat de uitwerpselen bevat in de straatgoten te werpen.

DE NETHEID

- De trottoirs en bermen van al dan niet bewoonde gebouwen dienen te worden onderhouden en schoon gehouden.
- De vuilniszakken moeten na 18 uur op de vooravond van de ophaling of de dag zelf worden buiten gezet (lees ook artikel over het aanbevolen model vuilniszakken om de ongemakken

veroorzaakt door vossen en kraaien te vermijden).

- De openbare vuilnisbakken op de openbare ruimte mogen in geen enkel geval worden gebruikt voor huishoudafval.

VARIA

- Het is verboden vuur te maken buiten gebouwen en in open lucht afval te verbranden, met inbegrip van groenafval.
- Het is verboden alcohol te gebruiken op de openbare weg
- De speelpleinen en vrijetijdruimten zijn toegankelijk tussen 7 en 22 uur. Ze zijn enkel toegankelijk voor kinderen tot maximum 12 jaar alsook voor de familieleden en/of meerderjarige personen aan wie de hoede over hen op deze plaats werd toevertrouwd.
- Bomen en beplantingen in private eigendommen moeten zodanig gesnoeid worden dat iedere tak die over de openbare weg hangt, zich op minstens 2,50 m. hoogte van de grond bevindt en het uiteinde ervan zich op minstens 0,50 m. afstand van de rijweg bevindt.
- Hagen, die de scheiding vormen, of andere hagen mogen niet meer dan 1,80m hoog zijn.
- Het parkeerverbod moet worden nageleefd, meer bepaald om de veegmachines in staat te stellen hun werk uit te voeren.

De agenten van de dienst Administratieve Boetes waken over de naleving van deze regels en kunnen een proces-verbaal opstellen. ■

De integrale tekst van het algemeen politiereglement is op aanvraag beschikbaar bij de dienst Secretariaat, T. 02.674.75.87 en op de Internetsite van de gemeente (www.watermaalbosvoorde.irisnet.be/administratieve-stappen/reglementen/politie/algemeen-politiereglement).

POUBELLES ÉVENTRÉES, COMMENT S'EN PRÉMUNIR

De plus en plus nombreux, les renards et les corneilles se nourrissent des déchets contenus dans nos poubelles. Afin d'éviter que les déchets ne se trouvent éparpillés sur la voirie, appliquez les consignes suivantes:

- 1) Sortez les sacs le plus tardivement possible sur le trottoir et respectez les jours de passage des camions de Bruxelles-Propreté.
- 2) Placez les sacs blancs dans des corbeilles en plastique dur. Les déchets continueront à être ramassés normalement, pour autant qu'ils soient toujours placés dans des corbeilles sans couvercle et pouvant être facilement vidées. Bruxelles-Propreté insiste pour que ses agents puissent effectuer un mouvement naturel de ramassage des sacs déposés.

Si malgré ces précautions, vous constatez qu'un sac a été éventré et son contenu non balayé, n'hésitez pas à le signaler au service de la propreté, T. 02.674.74.36. ■

**GEEN OPENGESCHOURDE VUILNISZAKKEN MEER !**

Hoe langer hoe meer vossen en kraaien doen zich tegoed aan het vuilnis in onze vuilniszakken. Om te vermijden dat dit op de openbare weg terecht komt, volstaat het volgende richtlijnen te volgen: Zet de vuilniszakken zo laat mogelijk op het voetpad en respecteer de dagen waarop de vuilkarren van Net Brussel hun ronde doen.

Plaats de witte zakken in hardplastieken bakken zonder deksel zodat ze gemakkelijk kunnen worden geleegd. Brussel Net dringt hierop aan omdat de vuilnismannen de zakken dan in een natuurlijke beweging kunnen meenemen.

Indien ondanks deze maatregelen er toch nog zakken worden opengescheurd en de inhoud niet opgeruimd wordt, neem dan zeker direct contact op met de dienst Netheid, T. 02.674.74.36. ■



La Sapinière a fêté ses 100 ans / "La Sapinière" is 100 jaar oud

LA SAPINIÈRE, UNE CENTENAIRE TOUJOURS VERTE

En 1913, naissait au cœur du « Coin du Balai » l'école de La Sapinière. Cent ans déjà, mais une pêche d'enfer !

L'école de La Sapinière est une vieille dame qui garde un cœur d'enfant, un cœur pour les enfants.

Sur décision du Conseil communal, l'école gardienne du Coin du Balai ouvre le 31 mars 1913. En décembre 1913, 80 élèves y sont inscrits. L'école compte alors deux classes, une salle de jeux, une cour et un wc.

Le 3 janvier 1930 voit l'ouverture des premières classes primaires. La nouvelle construction comprend deux classes au rez-de-chaussée et deux autres à l'étage. Une statistique de 1932 nous indique qu'il y avait alors 9 enfants francophones et 49 enfants néerlandophones fréquentant l'école.

Dans les années 50, on aménage les installations sanitaires et on construit des préfabriqués comportant deux classes. En 1955-56, deux nouvelles classes et de nouveaux sanitaires sont adjoints au bâtiment existant. En 74-75, la section maternelle est transférée dans un pavillon préfabriqué sis à droite du bâtiment principal (actuelle cour de l'école maternelle).

En 2000 débiteront des travaux d'agrandissement et de rénovation. Adieu donc aux préfabriqués et bonjour au nouveau bâtiment des Mésanges donnant directement à front de rue. Son dernier étage accueille un nouveau réfectoire où, chaque jour, sont servis entre 160 à 180 « repas chauds ».

En août 2012, le grenier des Mésanges est aménagé en classe. Le bâtiment en compte actuellement 7 qui permettent d'accueillir les 95 élèves de l'école maternelle et une partie des 214 élèves de l'école primaire. ■

DE SCHOOL LA SAPINIÈRE BLAAST HONDERD KAARSJES UIT

Precies een eeuw geleden, in 1913, werd in het hartje van de Bezemhoek de school La Sapinière opgericht. Deze school bestaat nu weliswaar al een eeuw, maar bruist nog van activiteit.

L'école de La Sapinière is net een oude dame met een jong hart en met een hart voor kinderen.

Op 31 maart 1913 werd op beslissing van de gemeenteraad de kindertuin van de Bezemhoek geopend. In december van datzelfde jaar waren er 80 kinderen ingeschreven. De school telde 2 klassen, een speelkamer, een speelplaats en een wc.

Op 3 januari 1930 worden de eerste lagere klassen geopend. In het nieuwe gebouw zijn er twee klassen op het gelijkvloers en twee op de eerste verdieping. Statistieken uit 1932 geven aan dat er toen 9 Franstalige en 49 Nederlandstalige kinderen school liepen.

In de jaren 50 wordt het sanitair geïnstalleerd alsook een prefab-bouw met twee klassen. In 1955-56 komen er twee nieuwe klassen bij en wordt het sanitair van het bestaande gebouw vernieuwd. In de jaren 74-75 verhuist de kleuterafdeling naar een prefab paviljoen dat zich rechts van het hoofdgebouw bevindt (het huidige speelplein van de kleuterschool). In 2000 starten de renovatie- en uitbreidingswerkzaamheden. Alle prefab verdwijnt en er komt een nieuw gebouw, Mésanges, dat direct op de straat uitkijkt. Op de laatste verdieping vindt u de nieuwe refter waar elke dag tussen 160 tot 180 warme maaltijden opgediend worden.

In augustus 2012 wordt de zolder van het gebouw Mésanges tot klas verbouwd. Momenteel zijn er 7 klassen voor 95 kleuters en 214 kinderen uit de lagere school. ■

LES 100 ANS DE L'ECOLE DE LA SAINTE FAMILLE

Cette année l'École de la Sainte-Famille, située avenue Wiener, fête également ses 100 ans, ce qui en fait la plus ancienne école libre de Watermael-Boitsfort !

Plusieurs événements festifs ont déjà eu lieu depuis le début de l'année. Le 21 septembre, ce sera au tour des « anciens », qui seront mis à l'honneur à travers une exposition de photos et d'objets dans l'école.

Pour cela, l'école fait appel à vous ! Elle recherche : anciennes photos, anciens documents relatifs à l'école de la Sainte-Famille, particulièrement de 1913 à 1973.

Si vous en possédez, vous pouvez prendre contact avec Martine Mertens au 02.672.44.23 ou l'E.S.F. au 02.672.29.75 ■

La Sainte-Famille, avenue Léopold Wiener, 34, Facebook : les 100 ans de la Ste Famille.



DE SCHOOL 'L'ECOLE DE LA SAINTE FAMILLE' BESTAAT 100 JAAR.

Dit jaar viert ook de school l'Ecole de la Sainte-Famille op de Wienerlaan haar 100-jarig bestaan, wat haar meteen tot de oudste katholieke school van Watermaal-Bosvoorde maakt!

Sinds het begin van het jaar werden hier al meerdere feesten gevierd. Op 21 september komen de « anciens » aan de beurt. Deze krijgen een ware eerbetoon via een tentoonstelling van foto's en voorwerpen in de school.

De school richt een oproep tot u! Ze is op zoek naar oude foto's en oude documenten die iets te maken hebben met de school l'école de la Sainte-Famille, meer bepaald tussen 1913 en 1973. Heeft u dergelijke documenten, neem dan aub contact op met Martine Mertens op het nummer 02.672.44.23 of met de school op het nummer 02.672.29.75 ■

La Sainte-Famille, Leopold Wienerlaan, 34, T. 02.672.29.75 – Facebook : les 100 ans de la Ste Famille.

Authorized
Meguiar's
dealer

Nettoyage de véhicules à domicile

Du simple nettoyage régulier

à la remise à neuf complète

Autoreiniging thuis

Voorbereiging verkoop

Van eenvoudig wassen tot volledig

in het nieuwzetten van uw wagen

dominique roger
dom@washcarathome.be
+32 (0)498 69 51 34
www.washcarathome.be

SANS injections, SANS chirurgie et SANS DANGER.

Découvrez des produits anti-âge qui font vraiment la différence !



Une équipe de scientifiques a découvert après des années de recherche, une des sources majeure du vieillissement : une enzyme cachée, présente en chacun de nous, qui est capable de détruire le collagène et l'élastine de la peau.

HEUREUSEMENT UNE SOLUTION SIMPLE, EFFICACE et SCIENTIFIQUEMENT PROUVÉE existe désormais pour :

- Préserver la structure de la peau
- Lisser le grain de la peau
- Egaliser le teint
- Atténuer l'apparence des rides et ridules
- Eclaircir le teint
- Réduire la taille des pores
- Atténuer les décolorations
- Favoriser l'hydratation

TROP beau pour être vrai ? Vérifiez par vous-même ! UN SOIN ANTI-ÂGE GRATUIT (sur la moitié du visage) pour vous prouver qu'il est possible d'obtenir des résultats visibles et rapides avec des produits naturels.

ICI votre publicité

Votre voisin est votre meilleur client !

« **1170** », le meilleur moyen de communiquer aux 24.700 habitants de Watermael-Boitsfort :

- Distribution individuelle dans toutes les boîtes de la commune
- Un nombre de publicités réduit
- De l'information uniquement locale

Redline
communication

Pour votre publicité dans 1170, contactez

Redline communication

Christophe Thienpont : 010 88 17 90 – 0479 61 61 92 – christophe@redline-communication.be
Rue Colleau 15 – 1325 Chaumont-Gistoux

Une nouvelle cuisine au CPAS !



A la cuisine du CPAS, toute une équipe prépare les repas des pensionnaires mais aussi des personnes abonnées au service des repas à domicile : soit au total quasi 300 repas le midi, presque sept jours sur sept.

Après 30 ans d'usage intensif, la cuisine avait besoin d'un coup de neuf. Tout vient d'y être réaménagé. Un chantier important qui s'est déroulé sur plusieurs semaines tout en continuant à assurer les repas des pensionnaires !

Tout a été revu à la cuisine du CPAS : le sol, le carrelage mural, le plafond désormais munis de panneaux acoustiques, le local pour le lave-vaisselle avec entrée sale et sortie propre... « La cuisine n'avait guère changé depuis la construction du CPAS » explique Gerda Klikhammer, diététicienne et chef d'équipe. « Nous devons nous mettre en ordre et respecter la législation en matière de cuisine de collectivité. Un rafraîchissement s'imposait également ». Le chantier aura coûté près de 200.000 €.

L'équipe cuisine du CPAS est composée de 4 cuisiniers et 7 auxiliaires. Ils y

confectionnent les repas de la maison de repos (150 personnes), mais aussi ceux livrés à domicile par l'Asbl « Vivre chez soi » (140 repas en moyenne) et ceux du centre de jour (une dizaine). « Le vendredi, les personnes qui reçoivent un diner peuvent commander un plat pour le week-end à réchauffer. Nous en livrons 50 en moyenne. »

Les menus sont élaborés avec les résidents. « Les demandes spécifiques sont rares. La philosophie qui est appliquée ici est de veiller au bonheur des pensionnaires quand ils sont à table : leur donner du plaisir, du confort tout en respectant les obligations médicales. » Récemment, un Comité de liaison alimentaire et nutritionnel a été mis en place au CPAS. L'idée est de placer le résident au centre d'une prise en charge nutritionnelle et que tous les acteurs du CPAS soient concernés : de l'ergothérapeute qui s'occupe du bien-être à table, à la kiné qui reçoit des confidences pendant les soins, en passant par la logopède qui remarque une fausse déglutition... Une démarche transversale qui a déjà porté ses fruits. « Tous les repas sont encore préparés au CPAS, sauf la pâtisserie. « Pour varier le

travail du cuisinier, il fait encore quelques desserts comme des crêpes, des tartes au sucre, des cookies ou des cakes. Pour donner un exemple, nous consommons 460 litres de lait chaque semaine ! » La cuisine du CPAS, une mini-entreprise au sein de la résidence pour seniors, où le plaisir et le bien-être des pensionnaires sont au centre de toutes les préoccupations. ■

Toute personne qui souhaite bénéficier du service des repas à domicile, organisé par l'Asbl Vivre chez soi, peut prendre contact avec cette dernière : T. 02. 660.58.71 (du lundi au vendredi de 8h30 à 12h et de 13h à 16h) ou sur le site www.vivrechezsoi.be (formulaire en ligne). Cette aide est octroyée aux habitants de la commune de Watermael-Boitsfort rencontrant des difficultés dans la préparation de leur repas, que ce soit pour des raisons d'âge ou de santé physique ou mentale, ou toute autre raison entraînant une perte d'autonomie. Cette aide peut être temporaire (retour d'hospitalisation, immobilisation...) ou permanente (perte d'autonomie liée à l'âge, au décès d'un conjoint...).

Een nieuwe keuken in het OCMW!

In de keuken van het OCMW is elke dag een voltallig team achter de fornuizen in de weer. Zij bereiden niet enkel de maaltijden voor de Seniorenresidentie, maar ook voor de dienst die de maaltijden aan huis bezorgt en dit elke middag, zeven dagen per week.

In totaal bijna 300 maaltijden. Na 30 jaar intensief gebruik was de keuken aan vernieuwing toe. Alles is nu geïnstalleerd. Het werd een grote werf van meerdere weken terwijl ondertussen de maaltijden voor de 'klanten' toch bereid moesten worden!

De keuken van het OCMW werd volledig onder handen genomen: een nieuwe vloer, andere muurtegels, een plafond met akoestische panelen, een lokaal voor de vaatwasser met een vuile toevoer en een propere afvoer... «De keuken was sinds de bouw van het OCMW nooit veranderd» legt Gerda Klikhammer, diëtiste en ploegchef uit. «Ondertussen was de wetgeving voor de grootkeukens veranderd en moesten wij ook op dat vlak het nodige doen. Het was overigens hoogste tijd voor een opfrissingbeurt». Deze werf heeft ongeveer 200.000 € gekost.

Het keukenteam van het OCMW bestaat uit 4 koks en 7 hulpkrachten. Ze koken voor het rusthuis (150 personen), maar ook voor de thuislevering die via de vzw Vivre chez soi verloopt (gemiddeld 140 maaltijden) en voor het dagcentrum (een tiental). «Vrijdags kunnen onze 'klanten', die een middagmaaltijd ontvangen een opwarmmaaltijd voor het weekend bestellen. Daarvan leveren we er gemiddeld 50.»

In de seniorenresidentie worden ook nog het ontbijt en het avondmaal opgediend. De menu's worden met de bewoners samengesteld. «We krijgen slechts zelden specifieke vragen. Meestal gaat het om opmerkingen zoals «het vlees is te hard» of «het is niet genoeg gezouten». Onze filosofie is ervoor te zorgen dat de bewoners zich goed voelen aan tafel: ze moeten in alle comfort kunnen genieten, met naleving van de medische voorschriften uiteraard.»

Onlangs werd er in het OCMW een verbindingscomité voeding opgericht. De idee is de bewoner bij de voedingsbegeleiding centraal te plaatsen in samenwerking met alle actoren van het OCMW: de ergotherapeut die zorgt voor het welzijn aan tafel, de kinesist aan wie tijdens de behandeling al wel eens iets toevertrouwd wordt, de logopedist die een verkeerde slikbeweging vaststelt... een transversale aanpak dus die z'n succes al bewezen heeft.

Alle maaltijden, op de bakkerijproducten na worden in het OCMW bereid. «Om het werk van de kok wat gevarieerder te maken, zouden enkele nagerechten zoals pannenkoeken, suikertaarten, cookies of cake welkom zijn. Wij verbruiken bijvoorbeeld elke week 460 liter melk! Maar zogenaamde 'gevoelige' toetjes met slagroom of banketbakkersroom werden afgevoerd.

In onze keuken worden, in tegenstelling tot veel andere grootkeukens, wel nog mosselen, américain, paling in 't groen... bereid. Mijn collega's uit de andere keukens kijken steeds vol verbazing naar de diversiteit van onze bereidingen.»

De keuken van het OCMW is een miniondememing binnen de seniorenresidentie die in de eerste plaats de bewoners plezier en welzijn wenst te bezorgen. ■

Personen die geïnteresseerd zijn in de thuislevering van maaltijden, georganiseerd door de vzw Vivre chez soi, kunnen voor inlichtingen terecht op het nummer 02.660.58.71 (van maandag tot vrijdag van 8.30 uur tot 12 uur en van 13 uur tot 16 uur) of surfen naar <http://www.vivrechezsoi.be> (on-lineformulier). Deze dienst richt zich tot de bewoners van Watermaal-Bosvoorde voor wie eten bereiden moeilijk is, omdat ze niet meer van de jongsten zijn, met hun gezondheid sukkelend of door om het even welke andere reden minder zelfredzaam zijn. Deze hulp kan tijdelijk zijn (terugkeer uit het ziekenhuis, mobilisatie...) of permanent (ouderdomsgebonden verlies van autonomie, het overlijden van een echtgenoot...).



« PLUS DE LIENS, MOINS DE BIENS »

La commune souhaite promouvoir et développer différents projets qui ont comme point commun la solidarité ou l'échange de biens ou de services : repair café, give kots, objetothèque, incroyables potagers, SEL, etc. La réussite de ces projets dépend toutefois de l'intérêt des citoyens ! Toute personne prête à s'investir bénévolement, peut trouver plus d'information et télécharger le formulaire d'implication sur www.watermael-boitsfort.be, rubrique « Développement Durable et Agenda 21. Merci d'avance pour votre participation à ces projets citoyens ! ■

Plus d'informations :

T. 02.674.75.80 ou 02.674.74.34, dddo1170@wb.irisnet.be

« MEER BANDEN, MINDER SPULLEN »

De gemeente wenst diverse projecten rond de solidariteit of de uitwisseling van goederen of diensten te promoten en te ontwikkelen: het herstelcafé (kleine technische herstellingen), de weggeefboxen (waarin u weinig gebruikte spullen kunt deponeren), een spullentheek (voor het uitlenen van weinig gebruikte nuttige voorwerpen), ongelooflijke moestuinen, LUS (locale uitwisselingservice), enz. Deze projecten kunnen echter enkel slagen indien de burgers hun schouders eronder zetten! Ieder die bereid is zich vrijwillig in te zetten, kan voor meer inlichtingen terecht op www.watermaal-bosvoorde.be, rubriek "Duurzame ontwikkeling en Agenda 21. Hier kunt u ook het inschrijvingsformulier downloaden. Dank bij voorbaat voor uw inzet voor deze burgerprojecten! ■

Meer inlichtingen: T. 02.674.75.80 of 02.674.74.34, dddo1170@wb.irisnet.be



WATERMAEL-BOITSFORT, COMMUNE DU COMMERCE ÉQUITABLE

La commune de Watermael-Boitsfort souhaite adhérer à la campagne « Communes du Commerce Equitable ». Cette campagne a pour objectif d'encourager la consommation de produits équitables, durables et locaux à l'échelle de la commune. Pour obtenir le titre de « Commune du Commerce Equitable », six critères sont à remplir : l'engagement de la commune à encourager la consommation des produits équitables, la présence de produits issus du commerce équitable dans les commerces et l'Horeca, mais



aussi dans les entreprises, les écoles, et les associations, la mise en place d'actions de communication et de sensibilisation, la création d'un comité de pilotage participatif et un soutien marqué en faveur de la consommation des produits locaux et durables. Si cette problématique vous intéresse ou si vous souhaitez faire partie du comité de pilotage de la campagne, une séance d'information est organisée **le 13 juin 2013 à 20h** à la Vénérie – aux Ecuries – Place Gilson 3 à 1170 Bruxelles. ■

Renseignements, cellule du développement durable, T. 02.674.74.35

RENOUVELLEMENT DU COMITÉ D'APPUI À LA SOLIDARITÉ INTERNATIONALE

La solidarité internationale vous intéresse ? Dans ce cas, participez au comité d'appui à la Solidarité internationale. Il s'agit d'un lieu de consultation et de concertation communal ayant pour mission de « rendre des avis, recommandations, propositions au Collège et au Conseil Communal sur toute initiative, projet ou demande de soutien qui concerne la solidarité internationale afin de renforcer, soutenir les initiatives existantes et en promouvoir de nouvelles (à développer à Watermael-Boitsfort ou, avec des pays du Sud, dans le cadre d'une coopération décentralisée) ».

Le comité est composé de mandataires communaux, de membres d'associations locales et de citoyens engagés et compétents sur le sujet. Les membres sont désignés pour une durée de trois ans par le Conseil communal. Pour plus d'information ou pour déposer votre candidature, contactez le service de la Solidarité Internationale au 02.674.75.07 ■

OPROEP TOT KANDIDAATSTELLING

Het steuncomité van de internationale solidariteit is een gemeentelijke instantie voor raadpleging en overleg. Deze stelt zich tot doel «adviezen te geven en, aanbevelingen of voorstellen te doen aan

WATERMAAL-BOSVOORDE, EEN FAIRTRADEGEMEENTE

De gemeente Watermaal-Bosvoorde wil meedoen aan de campagne « FairTrade-Gemeente ».

Deze campagne wil de consumptie van duurzame, lokale producten afkomstig uit de fairtradehandel op gemeentelijk niveau promoten.

Er gelden zes criteria voor een « FairTradeGemeente: fairtradeproducten promoten, minstens twee fairtradeproducten in de winkels beschikbaar hebben en in de horecasector plaatsen maar, ook in scholen, bedrijven en organisaties gebruiken, de media erbij betrekken en ervoor zorgen dat de campagne lang zichtbaar blijft, een trekkersgroep op lokaal niveau oprichten en de lokale consumptie en productie van duurzame producten promoten.

Wenst u meer informatie of wil u deel uitmaken van de trekkersgroep van deze campagne, kom dan zeker naar de infosessie op 13 juni 2013 om 20 uur in de Vénérie – in de Stallingen–Gilsonplein 3 te 1170 Brussel. ■

Info bij de cel voor duurzame ontwikkeling, T. 02.674.74.35

het college en de gemeenteraad over elk initiatief, project of aanvraag tot steun met betrekking tot de internationale solidariteit om deze te versterken, de bestaande initiatieven te steunen en er nieuwe te promoten (in Watermaal-Bosvoorde of, met de landen uit het Zuiden, in het kader van een gedecentraliseerde samenwerking)».

Het comité bestaat uit gemeentelijke mandatarissen, leden van lokale verenigingen en geëngageerde burgers die thuis zijn in de materie.

De leden worden op voorstel van het college door de gemeenteraad gekozen voor een periode van drie jaar.

Voelt u zich aangesproken en wenst u uw kandidatuur te stellen, contacteer ons dan op volgend nummer 02.674.75.07 ■



A.B.C.I.

ENTREPRISES DE BATIMENTS

RENOVATION – TRANSFORMATION – MACONNERIE
 CARRELAGES – CHEMINEE – CHAUFFAGE – SANITAIRE
 ISOLATIONS – ETANCHEITES – PLOMB – ZINC – CUIVRE
 SPECIALITES : CHARPENTES – TOITURE – ESCALIERS
 EN BOIS FAIT SUR MESURE DANS NOS ATELIERS
 CHASSIS BOIS – ALU – PVC – VERANDA

abci.batiments@hotmail.fr

Oostvaarddijk, 349 1851 HUMBEEK

Tel./Fax : 071/96.44.88

Gsm : 0475/43.20.05

0483/39.06.07

J. Walschaerts
Podio-Orthésiste

Diabète
Rhumatismes

5 Rue Th. Vander Elst
 1170 B-Bruxelles (W-B)
 Tél: +32 (0)2 6727921



ਇੱਕ ਗੇਂਗੇ ਦੇ ਗਾਂਗੇ

Une Inde surprenante à découvrir dans une atmosphère sereine et authentique

Menu de fête spécial – dîner de fin d'année – fête de mariage, communion – **Take away -25%** – Express lunch – Grand buffet le mercredi soir – brunch le dimanche – Ouvert 7/7 – parking jardin exotique – free wifi



Avenue de la Fauconnerie, 1 – 1170 Watermael – Boitsfort
 Tél.: 02/672.16.01 – Fax: 02/672.43.30
www.lesrivesdugange.be – souverain@skynet.be

A CHAQUE NOUVELLE
SAISON, SA BONNE SURPRISE !

VOS
CADEAUX
DE L'ÉTÉ

Si le premier jour du printemps, **Dame Nature** vous offrait une fleur, ce 21 juin nous fêterons dignement l'avènement de l'été.

Pour l'occasion, **Dame Nature** vous donnera un paquet de speculoos bio spécialement sélectionnés pour vous*. Et pour combler les plus gourmets/gourmands, elle y ajoutera la recette d'un succulent tiramisu.

Comme vous le voyez, chez Dame Nature, chaque saison apporte son lot de bonnes nouvelles.

Retrouvez toutes les nouveautés, les offres et le centre Dame Nature proche de chez vous sur www.damenature.be



HERBORISTERIE ALIMENTATION BIOLOGIQUE COSMÉTIQUES NATURELS

* Pour un achat de minimum 10€. Offre valable dans la limite des stocks disponibles.

Tribune politique / Politiek tribune

ecolo GROEN

**NOTRE COMMUNE VA
CHANGER. ET SI ELLE
CHANGEAIT EN MIEUX !**

Il y a quelques mois déjà, une page s'est tournée à Watermael-Boitsfort. Une nouvelle majorité a émergé, portée par les écologistes, avec la volonté d'aller plus loin sur le chemin d'une commune durable, pour tous et avec toutes ses forces vives.

Durable parce notre priorité est de construire une société solidaire (notamment avec les plus démunis) et où les ressources dont nous disposons sont gérées de manière à éviter un épuisement inutile et périlleux.

Faire l'inventaire de ce dont nous disposons et mettre en place des solutions pour que nous en profitions mieux et plus durablement, en préservant cet écriin et cette convivialité tellement caractéristique à Watermael-Boitsfort.

Et, comme une invitation joyeuse, osons le changement !

Inventer les solutions de demain pour mieux se loger, mieux se nourrir, mieux se chauffer et se déplacer plus librement. Inventer des solutions pour mieux vivre aujourd'hui sans abîmer ce qui nous entoure, sans appauvrir notre voisin. Et y trouver du plaisir et du partage.

S'inspirer pour cela de ce qui se fait ailleurs, comme à Fribourg dans ses quartiers durables ou ici, à l'initiative des habitants. Participer en tant que commune à cette transition qui est en marche. Et pour cela, être à l'écoute des vrais besoins de chacun. Car cette transition vers un monde durable ne doit laisser personne sur le bord du chemin. Elle est une formidable occasion de construire des liens entre nous et des solidarités nouvelles. Ce mouvement citoyen est déjà engagé à Watermael-Boitsfort, encouragé et soutenu par la Commune.

Avec toutes les forces vives, parce que le défi est trop grand pour que la commune le porte seule. Nous sommes tous acteurs de cette transition : les habitants, parfois déjà rassemblés dans des associations ou des comités de quartier, les écoles, les associations sportives et culturelles et les commerçants, acteurs de la vie économique, conviviale et festive de Watermael-Boitsfort.

Notre vie, notre commune va changer. Et si elles changeaient en mieux !

Odile Bury
Conseillère communale Ecolo

GMH

**COMME UN AIR DE
RENOUVEAU
POLITIQUE**

Malgré le réchauffement climatique l'hiver rigoureux de cette année a freiné la nature. Si bien que les cerisiers du Japon étaient encore en pleine floraison le 1er mai et les lilas ont été superbes pour la fête des Mères comme quand j'étais enfant.

Ce printemps tant attendu, ces souvenirs anciens me donnent une bouffée d'optimisme. Probablement suis-je aussi porté par cette vague de changements positifs qui traversent la Commune sous l'action de la nouvelle majorité. Ce que, dans l'opposition, nous avons demandé à cor et à cri sans jamais l'obtenir est désormais accordé. Par exemple :

L'opposition recevra une représentation au sein d'une importante ASBL de la Commune

« Watermael-Boitsfort en Plein Air » qui gère le Château de Netinne.

Le nouveau journal communal, débarrassé du culte de la personnalité qui l'illustre, passe de trois à cinq parutions annuelles. Il offre aux deux communautés linguistiques une information claire et parfaitement équilibrée comme vous pouvez vous en rendre compte à la lecture de ce numéro.

Notre échevin des Finances, Alain Wiard, et son service ont réussi en à peine deux mois à présenter un budget raisonnable et réaliste.

Au creux de l'hiver le personnel des travaux public a assumé avec compétence, sous l'autorité de Cécile Van Hecke, une mission longue et ardue.

Jan Verbeke déborde de projets pour le centre sportif des Trois Tilleuls et pour l'échevinat de la Santé.

André Cobbaert et Joris Poschet prennent avec enthousiasme leurs marques au CPAS pour collaborer à la continuité de la solidarité sociale dans notre commune si belle mais si contrastée.

Nos représentants dans les ASBL sont actifs et décidés...

Quant à Guillebert de Fauconval et Jean Claude Hariga, vos conseillers communaux GMH, s'ils savourent ce printemps tant attendu, ils n'en restent pas moins attentifs à relayer vos préoccupations dans l'enceinte du conseil.

J.-C. Hariga
Conseiller communal GMH

MR

LA RELANCE SOCIALE

La crise que l'on connaît sévit comme un raz-de-marée. La vague, spectaculaire, a touché l'Etat fédéral de plein fouet. Aujourd'hui, elle a atteint l'intérieur des terres et touche durement les échelons inférieurs du pouvoir : les communes... et leur CPAS. Les Watermaeliens-Boitsfortois ne sont pas épargnés.

Tout l'exercice des prochaines années consistera dès lors à maintenir les nombreux services qu'offre notre commune (Parc Sportif, Centre Culturel, Résidence pour Seniors, classes vertes...) tout en améliorant leur efficacité pour tous.

Dans cette optique, au MR, notamment via la Présidence du CPAS, nous travaillons à préserver et renforcer l'offre de service social aux plus fragilisés. Car la crise peut frapper tout le monde : demandeurs d'emploi, indépendants, salariés et autres. Notre rôle est de vous aider à sortir d'une éventuelle détresse financière et/ou professionnelle. Bref, de rendre vivable mais surtout temporaire la crise.

Pour ce faire, trouver un emploi reste souvent la meilleure solution. Ainsi, notamment avec l'échevinat de la Vie économique, nous voulons développer une voie trop souvent écartée : non plus seulement chercher un emploi mais plutôt le créer, via un projet d'indépendant par exemple. Les soutiens et les structures existent. Nous voulons les développer et mieux les faire connaître. En parallèle, le MR soutient ceux par qui des emplois sont créés : nos commerces, nos indépendants. Ainsi, l'échevin MR de la Vie économique ne relâche pas ses efforts pour contribuer à la relance économique, que ce soit en cherchant à diminuer les impacts négatifs lors de travaux de voirie ou en dynamisant les quartiers (brocantes, marchés...).

Et c'est dans cette optique de dynamisation que le MR est fier de vous annoncer l'organisation, pour la première fois chez nous, des célèbres Apéros Urbains le 26 juillet prochain. Le temps, pendant une soirée, de mieux faire connaître notre village dans la ville et de faire un pied de nez à cette crise.

David Leisterh
Président du CPAS

Tribune politique / Politiek tribune

Y A-T-IL UN PILOTE DANS L'AVION ?

« Eriger Watermael-Boitsfort comme un rempart à la société de l'épousement » nous disait fièrement O. Deleuze dans sa déclaration de politique générale.

Mr le Bourgmestre, nous sommes épuisés quand, heureux de rentrer chez nous après une dure journée de labeur, nous n'arrivons pas à accéder à notre quartier, rues bloquées par les travaux obligent, panneaux en tous sens afin de marquer les déviations, mais lesquelles au juste ?...

Nous sommes épuisés de voir l'état des chantiers, peu sécurisés, bordés de détritus et déchets en tous genres ; Nous sommes épuisés quand plus aucun bus ne dessert certains quartiers de Watermael-Boitsfort, et que vous n'arrivez pas à vous concerter avec la STIB afin de trouver une solution à une situation qui semble relever d'un autre âge. Pour vous qui prônez les transports en communs tous azimuts, c'est un comble ; Nous sommes épuisés de voir à certains endroits, l'éclairage public tantôt allumé en journée, tantôt éteint la nuit ;

Nous sommes épuisés de voir nos impôts communaux augmenter substantiellement, alors que la situation était sous contrôle, selon l'échevin MR responsable des finances avant les élections ; Nous sommes épuisés par votre manque de prévoyance et d'information auprès de la population en matière de stationnement, ce qui risque de mener la commune à devoir adopter des mesures coûteuses pour le citoyen-contribuable quand il stationnera chez lui... à Watermael-Boitsfort. Nous sommes épuisés, certes, mais nous sommes aussi très attristés.

Attristés, car nos concitoyens devront supporter durant plusieurs années les nombreuses répercussions de votre gestion, dont les quelques cas évoqués ci-dessus ne sont que les symptômes les plus apparents de ces premiers mois de législation.

Vous aviez tapé des pieds pour obtenir les commandes de l'avion communal. Caprice réalisé !

Maintenant que vous les avez, permettez-nous de poser la question : « Allô ? Y a-t-il un pilote dans l'avion ?... »

Sandra Ferretti

Conseillère communale – FDF

LE PRINCIPE DE PRÉCAUTION À WATERMAEL-BOITSFORT

Six mois après l'entrée en fonction de la coalition Ecolo-GMH-MR, certaines attitudes se dessinent. Le catalogue de bonnes intentions du programme de majorité masque une réalité politique moins élégante.

L'opposition PS à Watermael-Boitsfort exerce son rôle de manière digne. Contrairement à ce que l'on croit, beaucoup de décisions de la majorité sont soutenues par l'opposition au conseil communal. Le PS ne s'oppose qu'aux mesures négatives pour la population, ou peu judicieuses. Nous nous abstenons concernant les nominations de personnes, parce que nous pensons que ce n'est pas notre rôle d'intervenir dans ces choix de la majorité. Pourtant, dès le départ, la majorité d'Olivier Deleuze a fait des procès d'intentions à l'opposition, nous accusant de vouloir bloquer le fonctionnement des asbl communales. Aucun acte de l'opposition n'a confirmé cette accusation !

Il s'agit d'un prétexte permettant à la majorité d'appliquer un « principe de précaution » très particulier.

La majorité Ecolo-GMH-MR est très courte (15 sièges sur 27), avec pour conséquence une représentation dans les asbl communales qui n'est pas majoritaire (sur base de la « clé d'Hondt »). Plutôt que de collaborer avec les représentants de l'opposition, l'équipe d'Olivier Deleuze a décidé de prendre le pouvoir en manipulant les règles des asbl. Cette attitude incorrecte a abouti à chasser une association culturelle locale du conseil d'administration de la Vénérie, pour faciliter la nomination de l'échevine de la culture à un troisième mandat consécutif comme présidente du centre culturel. Parallèlement, les statuts du Parc sportif des trois tilleuls ont été modifiés illégalement, aboutissant à une plainte devant la Commission du Pacte culturel.

Pour la nouvelle majorité, la fin justifie les moyens, même si les principes démocratiques sont mis à mal. C'est une évolution regrettable à Watermael-Boitsfort.

Michel Kutendakana

Conseiller communal PS



Funérailles - Begrafenissen
Crémation - Crematie
Monuments - Grafsteen

Emmanuel Ghorain

Funérarium Le Paisible - De Vreedzame

Organisation, présence et assistance jusqu'à la fin des obsèques pour un accompagnement digne lors de la perte d'un être cher.

Déclaration, démarches, transfert, funérarium, Soins post mortem, reconstitution, thanatopraxie,

Nécrologie, faire-part, remerciements, souvenirs avec ou sans photo, Toute cérémonie : religieuse ou civile, Contrat anticipatif via assurance ou votre banque, Fleurs, monuments, articles funéraires.....

24 H / 24 Tél. : 02 660 59 99

www.emmanuelghorain.be

Bureau : Rue du Buis, 47B - Watermael-Boitsfort

Devis gratuit sur simple appel téléphonique

Cuisine de grande qualité à prix modéré

Depuis 2 ans le restaurant Le Vintage à su se créer une réputation bien méritée...

Situé sur la Place Léopold Wiener, dans le cœur verdoyant de Watermael-Boitsfort, le restaurant Le Vintage est une jeune adresse qui a débuté son activité en mars 2011 grâce à l'initiative de Melody et Frédéric, un couple de jeunes restaurateurs de qualité.

Ce lieu, aux allures baroque-chic et ses 50 nuances de gris, attire sa clientèle par le biais d'une carte aux plats belgo-français raffinés. Chaque énoncé de plat donne envie et le choix est parfois difficile à faire. Entre la carte et les différents menus 3 services qui

changent tous les mois, les lunches ou business lunches de la semaine déclinés en 3 propositions et le tapas bistrannique 5 services (sur réservation), il y a de quoi se faire plaisir à tout moment, en toute occasion. Le Vintage a accumulé les palmarès en 2013 en commençant par être élu 3^{ème} fourchette d'Or de Bruxelles, meilleur restaurant de cuisine Belge de Belgique par la Fédération Horeca et leur nomination en 2^{ème} position sur le podium du guide Delta Gastronomy Awards 2013 de

Bruxelles en recevant le Delta d'Argent, juste derrière la très célèbre Villa Lorraine.

Ces palmarès auraient pu les pousser à augmenter leurs tarifs mais il n'en est rien, nous assure le jeune couple. Leur concept de cuisine « Bistrannique » se justifiant précisément par la recherche d'un rapport qualité/prix et un degré de satisfaction proche des grandes maisons.

A visiter de toute urgence !



Barbecue tous les midis de Juillet & Aout

Place Léopold Wiener 6

1170 Watermael-Boitsfort

Tel: 02 675 53 04 - www.levintage.be

Jamais le temps ?
Pensez aux titres-services !

Toujours une agence Acélya près de chez vous !

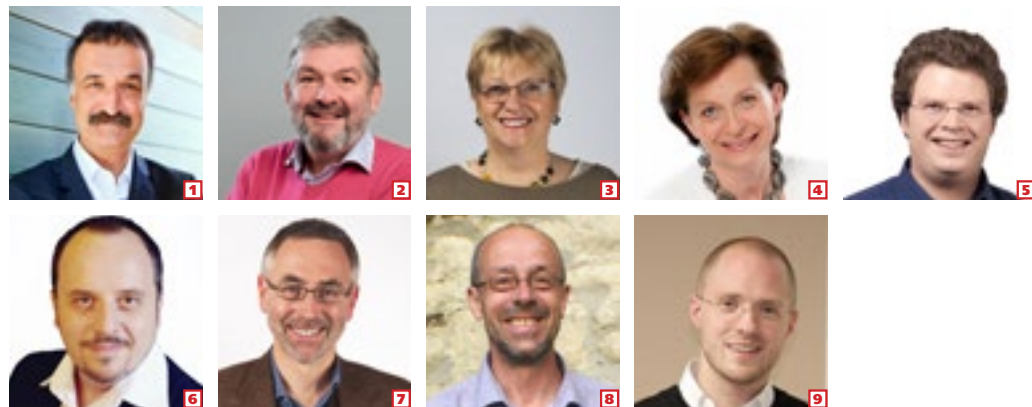
Agence Schaerbeek : 02/732 32 25
Agence Uccle : 02/374 74 08
Agence Watermael-Boitsfort : 02/673 75 05

Pour plus d'infos, retrouvez-nous sur notre site www.acelya.be

Acélya
coopérative à finalité sociale

info@acelya.be

Collège des Bourgmestre et Échevins / College van Burgmeester en Schepenen



Olivier Deleuze – Bourgmestre – Burgemeester 1

Officier de l'Etat Civil, chargé de la Prévention, du Personnel, de l'Information-Communication, de la Formation, du SEMJA et du S.I.P.P.

Officier van Burgelijk Stand, verantwoordelijk voor Personeel, Preventie en Informatie-Communicatie, Vorming, DOAGM, I.D.P.B.

Place Antoine Gilson, 1 – A. Gilsonplein 1
T. 02.674.74.10 – odeleuze.bgm@wb.irisnet.be

Alain Wiard 2

Premier échevin en charge des Finances, des Cultes, de la Tutelle CPAS et des Affaires juridiques

Eerste schepen van Financiën, Erediensten, Toezicht op het O.C.M.W., en Juridische zaken
T. : 02.674.74.04 – awiard@wb.irisnet.be

Anne Depuydt 3

Echevine de l'Enseignement, de la Culture, de la Solidarité internationale, du Patrimoine et de la Petite enfance – Schepenen van Cultuur, Onderwijs, Internationale Solidariteit, Patrimonium en Vroege Kinderjaren

T. 02.674.74.05 – adepuysdt@wb.irisnet.be

Cécile van Hecke 4

Echevine des Travaux publics, de la Propreté publique, des Espaces verts, des plantations communales et de la Vie sociale – Schepenen van Openbare Werken, Netheid, Groene ruimten, openbare plantsoenen en Sociaal Leven

T. 02.674.75.49 – cvanhecke@wb.irisnet.be

Tristan Roberti 5

Echevin de l'Urbanisme, de l'Aménagement du Territoire, de l'Environnement, de la Mobilité, du Développement durable, Hygiène et de la Jeunesse – Schepenen van Stedenbouw, Leefmilieu, Mobiliteit, Ruimtelijke Ordening, Duurzame ontwikkeling, Hygiëne en Jeugd

T. 02.674.74.06 – troberti@wb.irisnet.be

Jean-Manuel Cisey 6

Echevin de la Vie économique et des Relations européennes

Schepenen van Economische Leven en Europese Relaties

T. 02.674.74.02 – jmcisey@wb.irisnet.be

Benoît Thielemans 7

Echevin de l'Energie, du Logement et de l'Informatique

Schepenen van Energie, Woning en Informatica

T. 02.674.75.85 – bthielemans@wb.irisnet.be

Jan Verbeke 8

Echevin de la Population, des Sports et de la Santé

Schepenen van Bevolking, Sport en Gezondheid

T. 02.674.75.48 – jverbeke@wb.irisnet.be

David Leisterh 9

Président du CPAS – Voorzitter van het OCMW

Rue du Loutrier 69 – 69 Ottenvangerstraat
T. 02.663.08.20 – dleisterh@wb.irisnet.be

Conseil de l'Action Sociale du CPAS / Raad voor maatschappelijk Welzijn van het OCMW



LEISTERH David 1
dleisterh@wb.irisnet.be

COLSON Michel 2
michel.colson@fdf.be

MATHISEN Marc 3
marcmathisen@hotmail.be

VAN STEENSEL Laurent 4
laurentvansteensel@gmail.com

VERCAUTEREN Jean-Marie 5
jmvercauteren@wb.irisnet.be

JANS Stéphane 6
stephanejans@hotmail.com

MOUKHLISSE Rachida 7
rachida_moukhlisse@hotmail.com

COBBAERT André 8
andre@cobbaert.com

POSCHET Joris 9
jorisposchet@yahoo.com

LEFEBVRE Guy 10
guylefebvre@gmail.com

DELCARTE Pierre 11
pdelcarte@cocof.irisnet.be



NETTOYAGE À SEC ÉCOLOGIQUE

BLANCHISSERIE DE QUALITÉ



UN SERVICE OPTIMAL RESPECTUEUX DE L'ENVIRONNEMENT



Deux magasins pour vous accueillir:

4, Rue du Roitelet à 1170 Watermael-Boitsfort • 386, Chaussée de Boondael à 1050 Ixelles • Tél 02 648 67 61